

# 97150

#97

Vendredi  
Friday  
**3**  
Mars  
March  
2017

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD  
AVEC LES ANNONCES DU SITE CYPHOMA • WITH ADS FROM CYPHOMA WEBSITE

**ELECTIONS TERRITORIALES**  
**ENVIRONNEMENT**  
**LES RÉPONSES**  
**DES CANDIDATS**

PAGE 08

VOYAGE PÉDAGOGIQUE  
« **Sur la route**  
**des Incas** »



page 05

**Aujourd'hui, date**  
**limite de dépôt**  
**des candidatures**

PAGE 06

**CONCERT**  
**Soirée mondaine**  
**avec Pianissimo**

page 02

**NEW LAW**  
**Don't Rock**  
**the Boat**

page 15

# HEINEKEN REGATTA 37<sup>E</sup> EDITION !



PAGE 02

**L'INTERVIEW**

**JULES CHARVILLE**

PAGE 09

**Butterfly Villas**  
Indigo Bay

*Venez visiter  
notre maison  
témoin !*

PROCHAINE  
VILLA TERMINÉE  
EN MARS

BUREAU DE VENTE Indigo Bay Drive, Sint Maarten  
du lundi au vendredi de 10h à 16h non stop - Samedi et dimanche sur RDV  
Cell. +1 721 553 8154 / +590 690 37 1785  
www.butterflyvillas-xxm.com - email: virginie.butterflyvillas@gmail.com

**L'USINE**

OAKLEY Havaianas

**Grande BRADERIE**  
sous chapiteau

NIKE JACK & JONES RIP CURL

**À partir du 4 Mars 2017**  
De 9h30 à 18h

à Hope Estate  
devant les magasins ONLY

KAPORALS 06 90 30 60 48

**GIGI'S**

Organic Food & Drinks

Vegan / Gluten free  
Juice bar

Open for Breakfast & Lunch

Airport Road #57  
Simpson Bay  
+1 721 556 6566

**PIZZERIA**  
Napoletana  
GRAND-CASE

**-20%**  
sur toutes les pizzas  
**A EMPORTER**

Authentique  
**Pizza**  
Italienne

Cuisson au  
feu de bois

Réservation  
**0690 82 11 36**  
Livraison de 18h à 22h

1, Rue Franklin Laurence  
Grand-Case - 97150 Saint martin

Asher Otto

37<sup>TH</sup> EDITION  
MARCH 2-5 2017  
Serious Fun!

**SECURE VIP**  
TICKETS NOW!

COLLIE BUDDZ

**UB40**  
FEATURING ALL AFFRO & BUCKY

ST. MAARTEN  
HEINEKEN REGATTA

www.heinekenregatta.com

Tickets on sale at St. Maarten Yacht Club and at International Sport & Tobacco in Point Blanche.

HEINEKEN REGATTA

# Clap d'ouverture de la « Serious Fun »

Bien connue des marins du monde entier comme une parenthèse dans l'année des régates, la 37<sup>ème</sup> édition de la Heineken Regatta qui réunit le fun et le sérieux, c'est tout ce week-end.



Un clin d'œil à Pierre et sa « Old Lady », un trimaran Moonshine de 1982. Accompagné de ses partenaires le Beach Hôtel, Soremar, Princess Casino et le Red Diamond, le trimaran Old Lady de Pierre est au départ de cette 37<sup>e</sup> édition de la Heineken Regatta. Bon vent à Old Lady et son équipage !



nique, Xplosion Band. Et jusqu'à lundi, toute l'île de Saint-Martin pourra s'émerveiller de ce fabuleux spectacle des voiliers qui colorent les cieux de l'horizon. Et profiter de soirées hyper festives avec une programmation musicale d'exception. Car comme chaque année, ce premier week-end de mars est le traditionnel rendez-vous de milliers de personnes, des locaux, des touristes,

des marins et des mélomanes, qui jouissent de ces quatre journées de fête sur l'eau et à terre, où la bière Heineken coule à flot. Des concerts ont lieu chaque soir dans plusieurs lieux de l'île, mettant en vedette de grands artistes locaux et internationaux. Des concerts très attendus, notamment celui de clôture de l'événement, dimanche 5 mars, avec le groupe anglais de légende : les UB40 (lire par ailleurs la programmation des concerts).

Une édition qui promet une fois encore quatre belles journées sur l'eau et à terre. Où se mêlent depuis près de quatre décennies, le sérieux de la régate et le fun des divertissements qui endiablent l'île pendant quatre jours ! Hier, jeudi 2 mars, la désormais traditionnelle coupe « Gill Commodore » qui fait un rond dans la baie entre Philipsburg et Simpson Bay et regroupe toutes les catégories de bateaux, a ouvert le bal de cette 37<sup>ème</sup> édition qui, selon Météo France, va être placée sous les auspices de belles journées ensoleillées avec quelques rares averses, et d'un vent comme l'aiment les marins,

oscillant entre 35 et 40 km/h avec des rafales pouvant atteindre les 60 km/h.

## UN ÉVÉNEMENT MAJEUR QUI ATTIRE DES MILLIERS DE PERSONNES

C'est aujourd'hui, vendredi 3 mars, que les hostilités débutent réellement où les quelque deux cents concurrents vont s'affronter pour la course autour de l'île. Le départ est donné à Simpson Bay, à 9h30. Après la course, place à la fête sur le Boardwalk de Philipsburg, au Zouk, au Calypso, au Soca et au Reggae, avec le groupe de la Domi-

## Programmation des concerts

**Vendredi 3 mars :** Sur le boardwalk de Philipsburg : Xplosion Band ; Exodus HD, Mighty Dow & his Ebony Steel Orchestra  
**Samedi 4 mars :** Kim Sha Beach : Asher Otto & Itchy Feet ; Collie Buddz ; Jukebox Hero ; Remo & Barbwire Band.

**Dimanche 5 mars :** Kim Sha Beach : Shady Brothers ; Mya ; Youth Waves ; UB40

Toutes les informations sont disponibles sur le site : [www.heinekenregatta.com](http://www.heinekenregatta.com)

## ET LA FÊTE CONTINUE LUNDI AU RESTAURANT LE SAND ET AU BEACH HÔTEL

Alors que la fête avait déserté le nord de l'île, le Restaurant le Sand à la Baie Nettlé et l'Hôtel Le Beach à Marigot renouent avec cette tradition d'organiser un jour d'événement de ce côté-là de l'île, puisque les prolongations se joueront ce lundi 6 mars, dans ces deux établissements : une course de bateaux télécommandés est organisée sur la plage du Restaurant Le Sand et le Beach Hôtel vous attend pour une grande « Beach BBQ Party ». **V.D.**



## CONCERT

# Soirée chic pour mélomanes et épicuriens !

Sortez vos tenues de soirée ! L'école de Musique Pianissimo présente demain soir, samedi 4 mars, un tourbillon de notes de mondanités, dans la bonne humeur. Pour mélomanes, cinéphiles... et tout public.

Le temps d'une « Soirée Mondaine », Magali, au piano, et Carole, au violoncelle, revisitent et interprètent les musiques qui ont accompagné les films les plus mythiques dans l'histoire du cinéma. Titanic, Pirate des Caraïbes, Top gun ou encore Ghost... les airs les plus connus seront à l'honneur, et le public devra s'amuser à les reconnaître. Un concert où les notes musicales vont entraîner le public pendant une heure. Et ensuite, place à un apéro dinatoire servi sur la terrasse de l'école, préparé amoureusement par Alain Kandaperredy et à une dégustation de vins offerte par Damien Moreau (Société ILTT). Après la première du genre qui a eu lieu au dernier trimestre de l'année 2016 en remportant un vif succès, Pianissimo remet le couvert, en présentant deux nouvelles soirées mondaines, la première qui a lieu demain soir, et la seconde programmée pour le 19 avril prochain, qui présentera des œuvres classiques jouées à quatre mains. « Nous avons de moins en moins l'occasion de nous habiller chic pour sortir... A l'école de musique Pianissimo, nous avons eu envie de rejouer ce jeu de la mondanité, le temps de

quelques soirées en musique », s'enthousiasme Magali Legouais. Alors sortez vos jolies tenues de soirée, et rendez-vous, demain soir, dès 19h30 à l'école de Musique Pianissimo, Les Terrasses de Mathilde, rue de la Liberté, au-dessus de Goldfinger. **V.D.**

**Fruits & Légumes locaux - Epicerie antillaise**

**Nouveautés**  
Vinaigre de sucre de canne ou de miel  
Galettes manioc / Thés glacés  
Lingots (agrumes, maracudja, coco)

En face de Leader Price Route d'Orient Bay  
0690 59 33 04 | [lemarchedegriselles@gmail.com](mailto:lemarchedegriselles@gmail.com)

**NOUVEAU**  
lundi 06 mars

**La Boîte à Thé Sxm**  
The Tea Box Shop

THÉ EN VRAC - ACCESSOIRES - SALON DE DÉGUSTATION

5, Rue Kennedy - Marigot Tél : 06 90 88 09 85  
(Passage Centr'Hôtel - à côté du Multichange)

Les places au prix de 20€/20\$ peuvent être achetées à Pianissimo, ce vendredi après-midi, entre 14 heures et 18 heures, et demain, samedi 4 mars, entre 8 heures et 12 heures, ou bien encore à l'entrée du concert. Attention, les places sont limitées ! Infos au 0590 52 85 72.

JULES



New Collection



Bellevue - Saint-Martin

CARNAVAL

# Rendez-vous en 2018 !



**V**aval a brûlé mercredi soir. Les flammes ont été éteintes par des lances à incendie en fin de soirée au Carnaval Village, pour le plus grand plaisir du public venu nombreux cette soirée encore assister au concert de clôture.

Cette édition du Carnaval 2017 a dépassé toutes les espérances ! De la couleur, de la joie, des costumes magnifiques, une ambiance joyeuse et conviviale. Et surtout, aucun incident majeur n'a été à déplorer, sans doute grâce aussi à un service de sécurité très bien orchestré. Encore un grand bravo au Comité du carnaval de Saint-Martin pour cette organisation hors pair qui a mis de la couleur dans la vie des habitants et gravé des images dans les mémoires des nombreux touristes. A l'année prochaine !

### GAGNANTS PARADE DES ADULTES 2017

#### CLASSEMENT GENERAL

- 1ER prix - Hot N Spicy - 444 points
- 2ème prix - Bacchanal Storm - 441 points
- 3ème prix - Nu Style - 327 points

#### CONCOURS COSTUMES INDIVIDUELS

- 1er prix - Deyon Bovell - Hot N Spicy - 340 points
- 2ème prix - Eddy Illidge - Bacchanal Storm - 290 points
- 3ème prix - Kay Chance - Bacchanal Storm - 242 points

#### CONCOURS DU MEILLEUR CHARS

- 1ER prix - Bacchanal Storm - 182 points
- 2ème prix - Hot N Spicy - 142 points

#### CONCOURS CHOREGRAPHIE

- 1ER prix - Bacchanal Storm - 326 points
- 2ème prix - Hot N Spicy - 298 points
- 3ème prix - Oxygen - 267 points

#### PRIX SPECIAUX

- Créatif - Hot N Spicy
- Original - Bacchanal Storm
- Discipliné - Bacchanal Storm
- +Beau Costume - Hot N Spicy
- Performance - Hot N Spicy
- Energique - Bacchanal Storm
- Coloré - Hot N Spicy

### GAGNANTS PARADE DES ENFANTS 2017

Thème : 7 merveilles du monde

#### CLASSEMENT GENERAL

- 1ER prix - Association Centre Culturel de Saint-Martin - 418 points
- 2ème prix - Ecole Clair Saint-Maximin - 403 points
- 3ème prix - Accueils Périscolaire Emile Choisy / Marie-Antoinette Leydet/Aline Hanson - 386 points

#### CONCOURS COSTUMES INDIVIDUELS

- 1er prix - Nadilya Flanders - Ecole Clair



**Le Grillardin**  
Boucherie • Charcuterie • Traiteur  
Fabrication artisanale locale

**Cuisse de lapin**



**6€50**  
le kilo

**Poulet fermier noir**



**6€50**  
le kilo

7, Rue Charles Height, Concordia, 97150 St. Martin  
☎ 05 90 87 15 96  
E-Mail : legrillardinsxm@hotmail.com



apetiz  
Ticket Restaurant

- Saint-Maximin - 276 points
- 2ème prix - Philana Dangleben - Ecole Clair Saint-Maximin - 260 points
- 3ème prix - Nakeoley Flanders - Association Centre Culturel de Saint-Martin - 249 points

- 302 points
- 3ème prix - Accueil Périscolaire Omar Arondell - 290 points

#### PRIX SPECIAUX

- Créatif - Association Centre Culturel de Saint-Martin
- Original - Association Centre Culturel de Saint-Martin
- Discipliné - Association Centre Culturel de Saint-Martin
- +Beau Costume - Association Centre Culturel de Saint-Martin
- Energique - Association Centre Culturel de Saint-Martin
- Coloré - Accueils Périscolaire Emile Choisy / Marie-Antoinette Leydet/Aline Hanson

#### CONCOURS DU MEILLEUR CHARS

- 1ER prix - Accueil Périscolaire Marie-Antoinette Richards - 278 points
- 2ème prix - Ecole Clair Saint-Maximin - 222 points
- 3ème prix - Accueil Périscolaire Marie-Antoinette Richards - 213 points

#### CONCOURS CHOREGRAPHIE

- 1ER prix - Association Centre Culturel de Saint-Martin - 316 points
- 2ème prix - Ecole Clair Saint-Maximin -

## New Renault DUSTER

Qu'est-ce qui vous arrête ? Disponible en boîte automatique et manuelle

À PARTIR DE SEULEMENT 15 700€



### Saint Martin Cars

67 Route De Sandy Ground, Saint Martin  
Tel: 0590 871608 Fax: 0590 873195

Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten  
Tel: +1 (721) 544-3049 Fax: +1 (721) 544-4529

### BESOIN D'UN PRÊT ? CONTACTEZ-NOUS

Financement à 100% possible

CHANGEONS DE VIE  
CHANGEONS L'AUTOMOBILE



VOYAGE PEDAGOGIQUE

# Des élèves de Soualiga partent sur les traces des Incas, au Pérou

Plus d'un an de préparation pour ce formidable projet pédagogique qui va conduire vingt élèves d'une classe de 3ème du collège Soualiga sur la Route des Incas. Départ imminent.



Le rendez-vous est donné. Mardi prochain, vingt élèves de la classe de 3ème option « espagnol renforcé » décolleront de Julianna. Destination Lima, la capitale du Pérou. Point de départ d'un voyage de deux semaines à la découverte de la culture des Incas. Un projet d'étude linguistique, culturel et humanitaire mené sur deux années scolaires, et qui vient clôturer le cycle de collège.

Les élèves étaient alors en classe de 4ème, quand, en janvier 2016, leur professeur d'espagnol, Aurélie Motuelle-Laduz, évoque ce projet. Un projet qui va vite devenir un rêve possible, grâce au formidable engouement qu'ont eu les élèves et les enseignants pour le mener à bien. En effet, depuis plus d'un an, outre le travail scolaire transversal dans les différentes disciplines mené par l'équipe pédagogique en amont de ce voyage, les élèves ont puisé dans leur temps hors scolaire pour réunir les fonds nécessaires à un tel voyage. Un budget de 35 000 euros tout de même !

### LES ÉLÈVES ONT COLLECTÉ 33 000 EUROS !

Par leur persévérance et leur enthousiasme, marquant une volonté à tout crin, les élèves sont arrivés à collecter 33 000 euros ! Toutes les occasions ont été bonnes pour vendre des gâteaux confectionnés par eux-mêmes et leurs familles. Pendant des week-ends et les temps de vacances scolaires, les élèves ont sillonné l'île de part en part à la recherche d'entreprises qui accepteraient de donner un coup de pouce financier. Ils se sont postés aux lignes de caisses du supermarché Super U pour aider les clients à mettre leurs courses dans les sacs. Et petit à petit, ils ont fini par collecter la somme nécessaire pour partir. Une subvention de 2000 euros de la Collectivité est arrivée à point nommé ces dernières semaines, ce qui a permis de boucler le budget.

### UNE FORMIDABLE LEÇON DE VIE

« Un projet qui trouve son aboutissement grâce à cet incroyable investissement personnel de chacun d'entre eux. Un travail de longue haleine qui a soudé dans l'amitié et la solidarité ces vingt élèves de Soualiga », s'enthousiasme Virginie, Conseillère Pédagogique d'Education au collège Soualiga. Et des liens qui vont encore s'approfondir par cette expérience magique qu'ils vont vivre tous ensemble, sur cette terre péruvienne où ils vont marcher sur les traces des civilisations Incas. Car c'est tout un programme les attend.

### DE LA THÉORIE À LA PRATIQUE

Après avoir étudié en classe la civilisation préhispanique, ils vont maintenant découvrir et aller à la rencontre de cette culture, chargée d'un patrimoine et d'une histoire incroyablement riches. Tout au long de leur périple qui les conduira de Lima à Cusco, en passant par le lac Titicaca et le promontoire rocheux du Machu Picchu, ancienne cité inca du XVe siècle, les élèves iront à la rencontre des populations qui vivent là. Ils vont également faire connaissance en réel d'élèves péruviens avec lesquels ils correspondent régulièrement depuis une année.

### DE L'HUMANITAIRE

Les jeunes saint-martinois et leurs accompagnateurs partent leurs valises chargées de jeux éducatifs, de fournitures scolaires et de vêtements. A Lima, une association humanitaire les accueillera et ensemble, ils iront à la rencontre de jeunes et adolescents de la rue pour faire dons de ces quelques biens.

Un voyage fort, ambitieux et initiatique dont les élèves savent déjà à l'avance, qu'ils reviendront transformés... Le carnet de route est à suivre sur le blog <http://surlaroutedesincas.over-blog.com/> V.D.

Les élèves et l'équipe pédagogique remercient chaleureusement Super U d'avoir accepté les ventes de gâteaux et les ensachages aux caisses, Karine Doumenjou pour les T-Shirt fournis, Saint-Martin Voyage, les magasins Okaidi, Célio... Et toutes celles et tous ceux qui par un geste, une parole, un « tip », un encouragement, ont fait que ce projet est devenu réalité.

**2€75** PETITS PAINS GRILLÉS 5 CÉRÉALES CASINO BIO 225G

**3€90** THÉ RELAXATION OU MATCHA ENERGIE OU DETOX ENERGIE YOGI BIOLOGIQUE 21,6G

**2€60** PETITS BEURRE BONNE MAMAN 175G

**2€40** SABLÉS DES PRÉS BONNE MAMAN 150G

**2€60** PETITS BEURRE BONNE MAMAN 175G

**2€95** LE QUATRE-HEURES CHOCOLAT AU LAIT BONNE MAMAN 160G

**2€40** NECTAR EXOTIQUE CASINO 1L

**des nouveautés pour tous !**

**3€00** SAUCE POIVRONS AUBERGINES SACLA 190G

**1€30** PULPE DE TOMATES AVEC MORÇEAUX MUTTI 400G

**3€55** SAUCE GRATIN PROVENÇALE FACILE PANZANI 500G

**3€95** PURÉE GOURMANDE HARICOTS VERTS JARDIN BIO 250G

**1€00** COUSCOUS FACILE LUSTUCRU 2X90G

**4€05** CASSOULET AU CANARD DE CASTELNAUDARY LA BELLE CHAURIENNE 300G

**4€50** BOULETTES PUR BŒUF SAUCE TOMATE ET RIZ LA BELLE CHAURIENNE 300G

**5€95** LA BOUTEILLE LE ROSÉ SXM 75CL

**4€95** PRIX D'UNE BOUTEILLE FORMULE 1 CARTON DE 12 BOUTEILLES OUMT 2 OFFERTES

**PETIT CASINO** Situé au village d'Orient Bay, Route des Plages  
Tél 05 90 29 09 40 - Email : [petitcasinobo@gmail.com](mailto:petitcasinobo@gmail.com)  
Ouvert tous les jours de 7h30 à 21h00 et le dimanche et les jours fériés de 8h00 à 20h00

## FORMALITES REGLEMENTAIRES

# Dernier jour pour le dépôt des listes candidates

Les candidats qui prétendent à l'élection de la présidence de la Collectivité de Saint-Martin ont jusqu'à ce soir, 18 heures, pour déposer leur liste en préfecture.

J eudi en fin de journée, à l'heure où nous mettions sous presse, seules les listes Team Gibbs 2017 et Mouvement pour la Justice et la Prospérité (MJP) ont été officiellement déposées et ont reçu leur attestation de dépôt de la préfecture de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin. La liste Team Gibbs 2017 conduite par Daniel Gibbs était déposée lundi 27 février à la première heure ; celle du MJP conduite par Louis Mussington a été déposée dans la matinée de mercredi 1er mars. Celle conduite par Alain Richardson (En Marche vers le Progrès) a dû l'être dans l'après-midi d'hier, sans que cela ne nous soit confirmé par communiqué de presse. Quant aux listes conduites par Julien Gumbs

(MOCSAM), Jeanne Vanterpool (New Direction pour Saint-Martin), Jules Charville (Génération Hope) et Aline Hanson (Continuons ensemble pour Saint-Martin)\*, elles devront être déposées avant ce soir, 18 heures. Et il en va de même pour tous ceux qui souhaitent être en lice pour cette élection ... **V.D.**

\*A noter que la présidente Aline Hanson qui a déclaré courant de la semaine dernière être candidate à sa succession, n'a pour l'heure fait aucune autre déclaration officielle, ni dans les médias, ni ailleurs. Le 97150 recueillera ses intentions sur son programme et sur le choix de ses colistiers en début de semaine prochaine.



## La liste du MJP a été déposée mercredi selon l'ordre ci-dessous

- 1- MUSSINGTON Louis Edmond
- 2- JANUARY éps. OGOUNDELE - TESSI Marthe
- 3- GUMBS Daniel Rigobert
- 4- DAVIS Bernadette
- 5- ALIOTTI Pierre Jacques Andre
- 6- BROOKS Juliette Kelly
- 7- DANIEL Arnel Williams
- 8- BARROT Micheline Marguerite
- 9- WILSON Martin Ezikiel
- 10- CURIEL Jocelyn Catherine
- 11- GUMBS Frantz Roger
- 12- LAFLEUR Maryse
- 13- LAGGOUNE Ali
- 14- GLASCOW éps. THOMAS Genevieve Norma
- 15- MOÏSE Agenor
- 16- FELIX Clarisse Nadine
- 17- MUSSINGTON Leonard Emile
- 18- FAROUIL Gisele Diane
- 19- SAMER Romuald Gregoire
- 20- HADDOKS Marie Line
- 21- JAVOIS Thierry
- 22- DAVIS Claudette
- 23- TAYALE Mario Rodrigue
- 24- RICHARDSON Marie Thérèse
- 25- JABOULEY Francisque Marc
- 26- CAJUSTE eps DORMOY Jocelyne

## La liste Team Gibbs 2017 a été déposée lundi, selon l'ordre ci-dessous :

- 1- Daniel GIBBS
- 2- Valérie DAMASEAU
- 3- Yawo NYUIADZI
- 4- Annick PETRUS
- 5- Steven PATRICK
- 6- Sofia CARTI
- 7- Ambroise LAKE
- 8- Yolande SYLVESTRE
- 9- Jean-Sébastien HAMLET
- 10- Claire MANUEL-PHILIPS
- 11- Alex PIERRE
- 12- Marie-Dominique RAMPHORT
- 13- Jean-Raymond BENJAMIN
- 14- Maud ASCENT-GIBS
- 15- Raj CHARBHE
- 16- Mireille MEUS
- 17- Dominique RIBOUD
- 18- Pascale ALIX-LABORDE
- 19- Roméo PIPER
- 20- Alouska LAKE
- 21- Denis LAKE
- 22- Chantale THIBAUT
- 23- Augustin PROCTER
- 24- Mélanie HODGE
- 25- Franck VIOTTY
- 26- Aline FREEDOM

## Prochaine étape pour les candidats : Le dépôt des professions de foi le mercredi 8 mars avant midi

Dès lundi 6 mars, les listes des candidats devront être validées. Un tirage au sort déterminera ensuite les numéros d'attribution pour les panneaux électoraux. Enfin, mercredi 8 mars, entre 10 heures et midi, les candidats devront avoir déposé dans les locaux de la CCISM leur profession de foi. Des documents réglementaires qui doivent être préalablement imprimés par des professionnels. Contactés, les imprimeurs de la place n'ont pour l'heure été sollicités que par un seul candidat parmi les huit potentiels pour la réalisation de ces professions de foi... Des retards pris par les candidats et une organisation peu rigoureuse qui inquiètent les professionnels de l'impression face au surplus de travail qu'ils devraient avoir à fournir dans un très court laps de temps... A moins que nos candidats n'aient préféré solliciter des imprimeurs situés en dehors de l'île... A suivre de près... **V.D.**

## les nouvelles du refuge I LOVE MY ISLAND DOG



### UN GRAND MERCI À ANNA, MANAGER DE L'HÔTEL ATLANTIDE DE GRAND CASE !

Comme tous les ans, Anna nous a fait ce plaisir d'organiser une collecte de fonds pour notre Refuge. Une belle soirée sur la plage avec nos amis touristes que nous revoyons tous les ans. Le délicieux buffet ayant été offert par La Villa Royale et Clyde's Chicken Place, Grand Case. Un beau geste envers nos cocotiers de Saint Martin. Plein de jolis chiens vous attendent au Refuge, venez nous voir, pour en adopter un ou pour tout simplement les promener ou jouer avec nos chiots. Bon Week-end à tous !



[www.ilovemyislanddog.org](http://www.ilovemyislanddog.org) - Tél. 0690 50 34 07.

Heures d'ouverture au public du 16 à 18h. Fermé le dimanche

**TKPT**  
CARIBBEAN

St. Maarten  
March 16-25, 2017

AMAAZING, MAAGICAL, FUNTAASTIC  
- GET READY FOR YOUR LIFETIME MEMORIES -

DATE	#	TOURNAMENT	START	BUY-IN \$	REBUY / ADDON
Th Mar 16	1	NLH Warm up Day 1A - 20k gtd	6pm	250	Re Entry
Fr Mar 17	1	NLH Warm up Day 1B - 20k gtd	6pm	250	Re Entry
Sa Mar 18	1	NLH Warm up Day 1C - 20k gtd	6pm	250	Re Entry
Su Mar 19	1	NLH Warm up FINAL	4pm	-	-
	2	Supersatellite NLH for TKPT Caribbean	6pm	175	Re Entry
Mo Mar 20	3	Potlimit Omaha	6pm	135	\$100 / \$100
	4	Supersatellite NLH for TKPT Caribbean	9pm	175	Re Entry
Tu Mar 21	5	TKPT Caribbean Main Event Day 1A - 75k gtd	6pm	1150	Re Entry
	6	Supersatellite NLH for TKPT Caribbean	9pm	175	Re Entry
We Mar 22	5	TKPT Caribbean Main Event Day 1B - 75k gtd	6pm	1150	Re Entry
	7	Supersatellite NLH for TKPT Caribbean	9pm	175	Re Entry
Th Mar 23	8	Turbo Supersatellite NLH for TKPT Caribbean	4pm	175	Re Entry
	5	TKPT Caribbean Main Event Day 1C - 75k gtd	6pm	1150	Re Entry
	9	NLH Survivor (20% gets \$500)	9pm	135	Freezeout
Fr Mar 24	5	TKPT Caribbean Main Event Day 2	4pm	1150	-
	10	NLH "\$100 Bounty" Hunter	6pm	350	Freezeout
	11	NLH Survivor (20% gets \$500)	9pm	135	Freezeout
Sa Mar 25	5	TKPT Caribbean Main Event FINAL	4pm	-	-
	12	Nolimit Hold'em	6pm	250	Freezeout

Casino Royale

TK

TKPT

SONESTA  
SINT MAARTEN



# ÉLECTROMÉNAGER & MULTIMÉDIA

Bonne fête à toutes les grand-mères

## ZAC DE BELLEVUE

Ouvert du lundi au vendredi  
9h30 à 12h30 / 14h à 18h  
& samedi 9h30 à 12h30 / 14h à 17h  
Tél. : 0590 87 39 39

## ZAC DE HOPE ESTATE

Ouvert du lundi au vendredi  
9h30 à 12h30 / 14h à 18h30  
& samedi 9h30 à 12h30 / 14h à 17h  
Tél. : 0590 27 28 21

349€

### SAMSUNG TV LED 32"

- Multisystem
- Résolution : 1366 x 768px
- 60 Hz
- Ref. : SA-UA32K4000



HD ready



259€



### CUISINIÈRE

- 4 feux tout gaz
- Capacité four 56 L
- Foyer le plus puissant : 2500W
- Ref. : CSG42000WN



229€

### SAMSUNG Galaxy Tab A8

- TABLETTE 7"
- 8GO, wifi, 4G, 1200 x 800px
- Ref. : SMT285NZWAXEF



299€



### SMARTPHONE P9 LITE

- Écran 5,2" Full HD
- 16GO, Gold
- Ref. : P9LITEGOLD



PHILIPS

59€  
99

### RADIO PORTABLE

- FM/MW
- Réveil
- Ref. : AE2600W/12



139€

### SONY APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

- compact, 20MP
- silver
- Ref. : DSCW830S



199€



### ASPIRATEUR BALAI

- 18v, sans sac
- auto 45min
- 75dba, chargé en 4h
- Framboise
- Ref. : ATN18LF011



149€

### ROBOT BOSCH

- 2,3L, 800W
- Blender, hachoir, centrifugeuse
- Presse agrume, pétrin
- Ref. : MCM4200



24€  
99

### DomoClip CHOCOLATIÈRE

- 0,6L, 70W
- Rouge
- Ref. : DOM183R

239€



### SINGER MACHINE À COUDRE

- 31 points différents
- 19 programmes
- Ref. : DECORATIVE

Offre valable jusqu'au 10/03/2017, dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

"Maîtrisez votre budget en payant en 3/4/5 ou 10 fois"



Gitem.Euronics.SXM



gitemeuronicssxm



gitemeuronics



UN CRÉDIT VOUS ENGAGE ET DOIT ÊTRE REMBOURSÉ. VÉRIFIEZ VOS CAPACITÉS DE REMBOURSEMENT AVANT DE VOUS ENGAGER.

Sous réserve d'acceptation de votre dossier PnF par le prêteur COFIDIS S.A. au capital de 53 758 872 €.

61, avenue Halley - 59866 VILLENEUVE D'ASCO

## Les six candidats actuellement déclarés ont répondu à la question suivante :

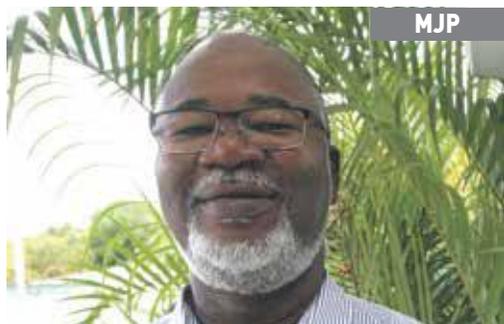
Une fois élu à la présidence de la Collectivité, quelle sera votre priorité dans le domaine de **L'ENVIRONNEMENT** et la mesure phare pour sa mise en œuvre ?



**Jules Charville**

L'environnement a trop longtemps été absent des débats politiques. Alors qu'il est devenu impératif de coupler tout projet de développement économique avec les notions de protection de l'environnement. Nous sommes une île touristique et il n'est pas acceptable de voir les bennes à ordures déborder de toute part. C'est lamentable. Il en est de même des innombrables épaves de bateau qui dégradent les paysages. Rien n'a jamais été mis en œuvre pour les retirer. Quand on pense que l'épave dans la baie de Galisbay git là depuis 1995 (Cyclone Luis) ... Et toutes celles qui dégradent la baie de Cul de Sac, ou encore le lagon de Simpson Bay... Dès notre arrivée à la présidence, nous nous attellerons à ces problèmes. Il y a des sociétés étrangères qui sont spécialisées dans les récupérations d'épaves. Nous nous tournerons vers elles.

Et nous avons par ailleurs un programme pour valoriser notre écologie et protéger notre environnement qui consiste en une meilleure gestion de la ressource eau, une maîtrise des énergies renouvelables, une amélioration de la collecte et du traitement des ordures ménagères. Et surtout, il faut continuer à faire un travail d'éducation et de sensibilisation à l'endroit des jeunes générations sur la protection de notre environnement et de nos écosystèmes.



**Louis Mussington**

Pour le groupe MJP, l'environnement doit être à la hauteur de l'image que nous voulons donner à Saint-Martin. Ceci afin de favoriser la qualité de vie de la population et donner envie aux touristes de parcourir le pays et revenir. Au-delà d'une vision carte postale, notre pays doit être beau et attractif. Nous envisageons donc de privilégier avant tout la protection de nos espaces naturels, l'embellissement floral sur tous les grands axes, la maîtrise de l'affichage publicitaire, le tri sélectif, la réglementation de la collecte des déchets professionnels, la construction d'une seconde déchetterie et le développement des énergies renouvelables. L'objectif à terme est de produire au moins 50% de notre énergie (solaire, éolienne et autres...)

En accord avec la population, nous avons à cœur également de développer l'éco-tourisme par la création de gîtes ruraux et d'écologies. Dès le plus jeune âge, les enfants seront davantage sensibilisés, par le biais de programmes scolaires et associatifs, à l'éco-citoyenneté. Des sections spécifiques, pour renforcer l'hôtellerie et la restauration, pourront être proposées en études supérieures, avec la perspective de créer un maximum d'emplois liés au domaine de l'environnement. La brigade de l'environnement avec des missions d'éducation auprès de la population, sera et redynamisée et complétée. Selon la définition "un développement durable répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aux leurs..."



**Daniel Gibbs**

Développement économique et écologie ont souvent été opposés à St Martin. Les deux vont pourtant de pair, ne serait-ce que parce que l'environnement est très clairement une filière d'avenir pour la création d'emplois localement. De plus, l'équation est simple : nous vivons du tourisme, si nos plages sont polluées, notre cadre de vie repoussant, nos visiteurs se choisiront des destinations plus écoresponsables.

Nous souhaitons créer un cercle écologique plus vertueux, en incitant par exemple les promoteurs à construire des bâtiments durables et exemplaires, en mettant sur pied un schéma de déplacement moins gourmand en CO2, en identifiant les sites propices aux énergies propres...

Il faut mettre fin également à cette impression de laisser-aller généralisé – je parle des carcasses auto, des poubelles qui jonchent l'île... - inacceptable sur une île qui vit du tourisme : cette pollution visuelle n'est pas sans conséquences en termes sanitaire. Un grand nettoyage s'impose et dès les 1ères semaines de notre mandat, nous réunirons toutes les forces vives de l'île afin de mener une grande opération nettoyage dans tous les quartiers. Cette opération sera reconduite annuellement. Nous poursuivrons également la lutte engagée pour la récupération des épaves automobiles et nous renforcerons la pédagogie sur le tri sélectif, en mettant par exemple à la disposition des particuliers des bacs de tri domestiques...



**Alain Richardson**

Il nous faut impérativement récupérer la compétence de l'environnement. Cela figure parmi nos priorités. La Collectivité est compétente en matière d'urbanisme, mais pas d'environnement. C'est une hérésie. Les deux domaines sont directement liés. La Collectivité de Saint-Barthélemy est compétente en matière d'urbanisme. Une fois que l'on aura récupéré cette compétence, nous créerons un établissement territorial qui sera chargée de l'environnement et de répertorier les sites remarquables, pour les protéger.

Nous sommes adeptes du concept « pollueur-payeur ». Et pour remplacer la taxe sur les ordures ménagères que nous allons désolidariser de la taxe foncière, nous prôtons une contribution qui sera incluse dans les primes d'assurance des véhicules. En clair, c'est une taxe additionnelle qui sera collectée par les compagnies d'assurances et qui contribuera à payer l'enlèvement des épaves, le traitement des huiles de vidange, etc. La propreté de l'île est de la responsabilité de tous. Nous définirons une ligne budgétaire spécifique à l'environnement pour nettoyer et embellir le territoire. Une partie de la TGCA collectée viendra alimenter cette ligne budgétaire.



**Julien Gumbs**

C'est difficile de dissocier l'environnement et l'urbanisme, parce que c'est étroitement lié. Il faut réconcilier le saint-martinois avec son environnement. C'est quelque chose qui est très important, parce que trop souvent, le saint-martinois a l'impression qu'il a beaucoup d'interdits et qu'il a très peu de possibilités pour faire des choses.

Il faut recadrer les choses, expliquer le rôle de chaque élément qui nous entoure, que les arbres, la végétation, les collines, etc, ont un rôle à jouer. Et je pense qu'il faut reprendre l'éducation de la population en ce sens, pour qu'elle comprenne mieux les actions qui seront mises en place.

Les carcasses de voitures, la propreté de l'île, etc, il y a un gros effort à faire, mais ce sera uniquement quand on aura repris cette démarche citoyenne, pour expliquer aux uns et aux autres le rôle de chaque chose et le respect de l'environnement, l'impact que ça a sur nos visiteurs qui seront plus enclins à dépenser un peu plus et à revenir.

Il y a énormément d'efforts à faire sur la propreté et la rééducation de notre population par rapport à cet environnement.



**Jeanne Rogers-Vanterpool**

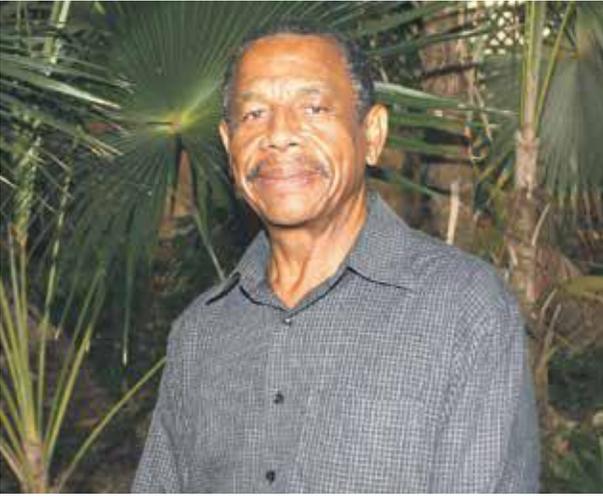
Il est clair qu'à Saint-Martin il y a du travail à faire. Il faut qu'on œuvre pour une ville beaucoup plus propre.

Il y a tout un travail de recyclage à faire. Parce qu'il faut que ce soit fait, que ce soit du concret. Il faut que les gens voient tout ce que l'on peut faire, avec la totalité des matériaux que l'on récupère pour faire le recyclage. Je pense que c'est un effort qui, aussi, devra être fait par tout le monde à la maison. Il faut se projeter dans l'avenir pour voir ce que Saint-Martin peut devenir, parce qu'on n'y est vraiment pas.

Le civisme doit arriver à la conscience de tout un chacun, parce qu'on retrouve encore beaucoup de déchets au bord des routes.

## ELECTIONS TERRITORIALES

# Jules Charville, l'interview



**97150 : Tout d'abord merci de nous recevoir à votre QG situé rue de la République.**

**Concernant votre programme, vous annoncez dans votre manifeste qu'au cours de ces dernières années Saint-Martin a été détournée de sa trajectoire et que les cinq prochaines années seront les plus difficiles et les plus déterminantes. Je vous cite, « nous devons changer le cap et redéfinir qui nous sommes en tant que peuple et pays. Que proposez-vous ?**

**Jules Charville :** Pour les cinq prochaines années, il faudra tout mettre à plat si on arrive au pouvoir. Même moi, en tant qu'élus de l'opposition, il y a beaucoup de choses, de vérités que je ne connais pas. Ils nous disent ce qu'ils veulent nous dire, je peux vérifier certaines choses, mais, la vérité même, je ne la connais pas. Les vrais chiffres du budget, il va falloir qu'on arrive à les connaître, et c'est en les connaissant qu'on pourra dire, « voilà la situation réelle de la Collectivité », et à partir de là prendre des mesures, avoir des préconisations.

Il nous faut aller au-devant. Aujourd'hui on est en train de faire marche arrière à cause de la combinaison de beaucoup de choses, le fait que pendant dix ans, on ait affronté une instabilité politique, que ce soit la mandature de 2007 à 2012 ou celle de 2012 à aujourd'hui. Il y a un développement économique potentiel énorme et nous concentrer à prendre les mesures nécessaires pour faire avancer le pays. Quelles mesures ? Il faut remettre ça à plat, et en tant que Generation Hope nous pensons qu'il faut passer, graduellement, du système de taxation directe à une taxation indirecte.

Ca permettra aux sociétés d'avoir une baisse de leurs impôts. Pour les charges sociales il faut faire en sorte, en négociant avec l'Etat, que pendant quatre ou cinq ans, il n'y ait pas de charges sociales ou au moins une baisse de 50 %. Parce que c'est ce qui tue les entreprises. Il faut faire en sorte que ces entreprises aient de l'oxygène.

Tout le monde constate que Marigot est en train de mourir. Il va falloir faire revivre Marigot, non pas par un projet de front de mer tel qu'il a été présenté et conçu par la mandature actuelle. Avant de penser à un projet de front de mer, il faut rénover Marigot. Il faut faire revivre les commerces et s'occuper de la sécurité. Il n'y a pas de visibilité de police territoriale, donc les gens se sentent en insécurité parce qu'ils se font toujours agresser. Les commerces souffrent à cause de cette insécurité.

**97150 : La reconstruction de l'économie est une de vos préoccupations et vous avez parlé, pour renforcer cette croissance économique, de créer une banque d'investissement. Comment fonctionnerait cette banque ?**

**Jules Charville :** On ne peut pas dire exactement comment ça va fonctionner. On peut vous donner le concept. Ce sont des banques qui faciliteraient l'entreprenariat, car aujourd'hui les jeunes entrepreneurs saint-martinois, je dis bien saint-martinois, ont à faire face à un manque de financement.

Ils ont des difficultés à financer, bien qu'ils aient de quoi hypothéquer, mais les banques ne suivent pas, elles refusent de leur donner des prêts.

**97150 : Quand vous parlez des saint-martinois, vous parlez des natifs ou de la population en général ?**

**Jules Charville :** Des natifs. C'est une réalité, je l'ai vécu et il y en a qui la vivent encore aujourd'hui. Lancer une affaire, acheter un terrain, construire une maison, c'est très, très difficile, c'est très compliqué

pour les natifs.

C'est dans ce but-là, aider les natifs à entreprendre, à évoluer, économiquement parlant.

**97150 : Dans le domaine du système éducatif que vous voulez adapter et améliorer, vous voulez aussi inclure la culture saint-martinoise dans le programme scolaire, développer un plan Marshall pour Saint-Martin. Comment vous pensez mettre tout ça en pratique ?**

**Jules Charville :** Ce sont des idées, des concepts. C'est ce qu'on aimerait faire, mais c'est seulement en arrivant au pouvoir qu'on verra vraiment ce qui est possible et ce qui n'est pas possible. Nous ne faisons pas de vagues promesses, ce sont des choses que nous aimerions faire.

Je le dis bien et nous allons le répéter durant la campagne, nous ne savons pas si ce que nous voulons faire sera possible. C'est en arrivant à la présidence qu'on pourra dire voilà ce qu'il est possible de faire à court terme, à moyen terme, à long terme et voilà ce qui n'est pas possible. Nous ne voulons pas faire rêver les gens. Ce sont des idées que nous avons, que nous aimerions mettre en place, mais on ne connaît pas la vraie situation de la Com pour l'instant.

**97150 : Vous voulez vous engager envers la population à réformer et à redéfinir l'administration territoriale. Comment comptez-vous vous y prendre, parce que faire bouger tout ce qui est administration territoriale, ça risque d'être un peu compliqué.**

**Jules Charville :** Effectivement c'est compliqué. Il y a toujours eu un manque de communication. De 2012 à aujourd'hui, il y a eu un manque considérable de communication entre le Conseil exécutif, en particulier la présidente, et les chefs de services.

Il y a encore des chefs de services qui n'ont, jusqu'à ce jour, jamais rencontré la présidente. C'est inadmissible. On se rend compte assez rapidement, une fois qu'on est élu président, qu'on n'arrive pas à faire avancer les choses parce que ça bloque au niveau de l'administration. Mais s'il n'y a pas de communication, que vous ne savez pas pourquoi ça bloque et que vous n'essayez pas de savoir...

Donc, dans un premier temps nous allons réunir tous les chefs de services et essayer de savoir en fonction de la situation, ce qu'il faut faire pour faire avancer les choses.

**97150 : Vous parlez d'établir des relations plus fortes entre les communautés qui composent le tissu social de Saint-Martin et éradiquer les disparités sociales qui existent entre elles, afin d'encourager le « mieux vivre ensemble ». C'est également un point qui est compliqué à réaliser, parce qu'il y aura toujours des disparités sociales.**

**Jules Charville :** Oui, mais les adoucir, rendre les relations plus faciles. On ne pourra jamais empêcher que ce soit taux zéro, mais au moins travailler là-dessus. Il fut un temps à Saint-Martin où il n'y avait pas de disparités sociales, c'est arrivé au fil du temps.

A Saint-Martin on a la chance que les différentes communautés s'entendent à peu près bien et qu'il n'y a pas de guerre, mais on sent qu'il y a parfois des tensions. Il faut apaiser ces tensions et faire en sorte qu'on vive bien et, qu'entre les communautés, ça continue à bien se passer.

**97150 : Qu'est-ce que vous comptez prendre comme mesures pour y parvenir ?**

**Jules Charville :** Déjà travailler sur le chômage. Pour les jeunes qui sont au chômage, on sent chez eux une certaine volonté de se révolter. Ils se sentent déconnectés, délaissés. Donc faire en sorte qu'ils soient intégrés, qu'ils se sentent intégrés dans la société et qu'ils sentent qu'on s'occupe d'eux.

**97150 : Dans votre programme, il y a un point mystérieux. Vous envisagez de développer les quartiers et découvrir les Sept Merveilles du pays « Saint-Martin Nord ». Ca signifie quoi ?**

**Jules Charville :** (Rire) C'est quelque chose qui ne vient pas de moi. Ca vient de deux membres de la liste. Mais franchement je ne sais pas de quoi ils parlent.

Les Sept je ne les connais pas, mais je sais qu'une des merveilles, qu'on ne voit plus, est à Oyster Pond. Il y a une petite plage avec du sable

**RESTAURANT - BAR LOUNGE  
BEACH BAR**

**BREAKFAST - LUNCH - DINNER**

*Dancing on the Beach*

**Friday** | LIVE MUSIC  
from 7pm to 10pm

**Saturday**

**ROCK N' ROLL** | NIGHT LIVE  
on the beach! | Jazz & R&B  
from 2pm to 5pm | from 7pm to 10pm

**Sunday** | BEACH PARTY  
live DJ  
from 2pm to 6pm

ATOrI  
SUN, SEA, SAND  
St. Martin, S.M.

117 Simpson Bay Road  
Simpson Bay,  
SINT MAARTEN  
(next to Karakter)

MARY'S BOON

VISA, MASTERCARD, DISCOVER

Presidente, Corona Extra

vert. Elle est toujours là, mais la population n'a plus accès à cette plage car elle est privatisée.

Ça a été une des merveilles quand j'étais jeune et qu'on prenait plaisir à aller sur cette plage. Les six autres il faudra que je vous les donne après l'interview (rire). (Après s'être renseigné, il apparaît qu'il s'agit des six Conseils de quartier et de l'île de Saint-Martin, elle-même).

**97150 : Vous avez l'intention de redéfinir la mission de la Semsamar et établir de nouveaux objectifs afin d'en favoriser l'expansion vers de nouveaux territoires. Qu'est-ce que vous entendez par là ?**

**Jules Charville :** A Saint-Martin, la Semsamar est connue surtout pour la construction de logements sociaux. Des logements sociaux peut-être qu'on peut encore en construire, mais avec un autre concept. Il faudrait que ce soit des logements modernes, du genre qu'ils construisent en Guadeloupe, par exemple.

Un rapport sur la Semsamar nous a été remis à la Collectivité au mois de novembre 2016 et j'ai été agréablement surpris de voir la qualité de construction des logements sociaux en Guadeloupe. Cela n'a rien à voir avec ce qu'ils construisent ici.

On a parlé des propriétaires terriens saint-martinois qui ont des problèmes pour être financés, la Semsamar pourrait intervenir et, avec des arrangements de partenariat, les accompagner dans leurs projets. La Collectivité est actionnaire à 51 % et sa mission serait redéfinie ici. Ailleurs aussi, notamment en Guyane, où je pense qu'il y a beaucoup à faire et un potentiel énorme, car y a un « boum » en ce qui concerne le logement.

**97150 : Vous voulez créer un drapeau du pays « Saint-Martin Nord » et travailler sur un objectif à long terme qui est l'autonomie. De quelle façon vous allez mettre ça en place et est-ce que vous souhaitez l'indépendance de Saint-Martin ?**

**Jules Charville :** Personnellement je ne veux pas l'indépendance. Pour être indépendant il faut être indépendant économiquement et ça nous sommes loin de l'être.

Autonomie, oui. Malheureusement, pour l'instant nous n'avons que l'autonomie fiscale, alors que nous devrions avoir l'autonomie comme elle existe en Polynésie Française. Nous avons un semblant d'autonomie. Il faut qu'on arrive à devenir autonome tel qu'on devrait l'être et pour cela il va falloir qu'on modifie notre loi organique. Une fois qu'on aura la vraie autonomie, mais ce n'est pas pour demain, ceux qui seront là, peut-être qu'ils vont aspirer à autre chose et à devenir indépendants. Mais ce n'est pas du tout le but de Generation Hope.

**97150 : Pour conclure, quel est le message que vous voudriez adresser à la population ?**

**Jules Charville :** Saint-Martin a encore énormément de potentiel, mais ce qui manque c'est mettre en place la bonne équipe et nous pensons que nous avons une équipe bien équilibrée. Une équipe qui ferait peut-être hésiter certaines personnes pour voter Generation Hope vu la jeunesse de certains de nos candidats. Mais il ne faut pas les sous-estimer, parce que la plupart d'entre eux sont des personnes qui ont travaillé pour l'administration, certains sont des entrepreneurs, certains ont Bac + 6 ou 7 et ont de l'expérience.

Propos recueillis par Roger Masip

## PRISON

# Le gouvernement devant la Cour de justice

Mardi dernier, l'association des prisonniers de Pointe Blanche, représentée par les avocats Sjamira Roseburg et Shaira Bommel, a mené le gouvernement de Sint-Maarten devant le tribunal. Les détenus estiment que leur sécurité n'est pas garantie et que les conditions de détentions sont épouvantables.

L'association des détenus, à travers leur président et vice-président, a déposé une injonction contre le gouvernement pour l'obliger à apporter rapidement des changements. Les nombreuses promesses faites aux prisonniers, et qui n'ont jamais été tenues, les ont poussés à faire appel à la justice.

Les détenus ont fait état d'un certain nombre d'incidents violents qui se sont déroulés dans l'enceinte de la prison et ont assuré craindre pour leur vie, bien que la sécurité ne soit que l'une des 15 doléances soumises au juge.

Des doléances qui portent sur les conditions de vie, le manque de programme d'éducation et de réinsertion, l'absence de loisirs, ainsi que le déficit de personnel pénitentiaire. Leurs avocats considèrent qu'il manque les choses les plus importantes pour que la prison fonctionne correctement.

## DEMANDE DE DOMMAGES ET INTÉRÊTS

L'avocat du gouvernement et le doyen de l'association du barreau de Sint-Maarten, Aernout

Kraaijeveld, ont reconnu que l'établissement pénitentiaire de Pointe Blanche « est en crise » et convenu que quelque chose doit être fait pour améliorer une « situation précaire ».

Le doyen du barreau le ministère de la Justice, le Conseil d'application de la Loi, la police de Sint-Maarten et les syndicats élaborent des schémas pour remédier à la situation.

Après le renvoi pour trois mois du directeur de la prison, un groupe de travail, composé de la police, du bureau du procureur, de la Cour de tutelle et de la Commission des libérations conditionnelles, a été formé pour fonctionner comme un Comité de surveillance.

Toujours selon le doyen, le ministre de la Justice, Rafael Boasman, était disposé à entamer des discussions avec l'association des détenus. Des entretiens ont eu lieu avec les avocats lundi dernier, mais les détenus auraient exigé des dommages et intérêts.

L'avocat du gouvernement a déclaré que l'association n'était pas en mesure de demander des dommages et intérêts et que la demande devrait être déclarée irrecevable.

## LA PRISON N'EST PAS LE PARADIS

Le doyen Aernout Kraaijeveld a précisé que le Conseil d'application de la Loi a publié, vendredi dernier, un rapport très critique sur la prison et était « optimiste » sur les projets d'amélioration. Un optimisme qui n'était pas partagé par les détenus et leurs avocats, ainsi que par le juge.

Malgré les recommandations du Comité Européen pour la prévention de la torture et du Conseil d'application de la Loi, il existe encore de graves lacunes, selon maître Roseburg, qui a aussi déclaré au juge que bien que la prison soit la prison et non le paradis, les détenus ont également le droit de bénéficier de conditions convenables.

A la fin de l'audience, le juge a exhorté le gouvernement à élaborer un plan d'action avant le 17 mars, avec un calendrier pour remédier à cette situation qualifiée « d'inhumaine ».

Le juge a notifié aux autorités gouvernementales de prendre leurs responsabilités, et a donné rendez-vous aux différentes parties le vendredi 17 mars 2017, pour poursuivre les délibérations.

Roger Masip

## SÉCURITÉ ROUTIÈRE

# Trente-trois accidents de la circulation



Le service de la circulation de la police de Sint-Maarten a fait paraître le rapport mensuel sur les accidents de la circulation qui se sont déroulés durant le mois de février 2017.

Les forces de l'ordre ont répertorié et traité un total de trente trois accidents de la route. Sur ce total, trente n'ont pas provoqué de blessures et trois personnes ont été blessées, dont deux avec des blessures légères et une victime a souffert de blessures graves.

Les policiers ont résolu douze de ces accidents, les autres étant toujours en cours d'enquête.

RIO

5 ANS  
KIA  
GARANTIE

La certitude d'être admiré !

03/2017 \* voir conditions en concession - Photo non contractuelle

The Power to Surprise

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC de Bellevue | Tél: 0590.51.18.92  
 SERVICE APRÈS VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Galisbay | Tél: 0590.51.05.00

**SAMEDI  
MARS 4**

**A 21H30**

*Exceptionnel Show*  
**Polynésien**



*by*

*Manuia Ori Tahiti*

**11 Danseuses**  
**Show limité**  
**Places assises**



**DEAL OR NO DEAL**  
**CHOISISSEZ VOTRE BOITE**

**23<sup>H</sup> WIN UPTO**  
**\$1500**

**POKER TEXAS HOLD'EM TOURNAMENT BUY IN \$60 - START 20H30**



FOLLOW US ON :



#155 UNION ROAD - COLE BAY  
Tel.+1(721) 544-4311  
www.worldofprincess.com

**BOITE VITE**

**sushiito**

**ESCO PAZZO**



4 EXCLUSIVES INTERNATIONAL RESTAURANTS



## La tournée de Mimi

Au Cugini

# Matteo Ianno Il Menestrello



cales autour du Monde de l'Italie à la France en passant par Monaco, St Tropez, ... les Etats-Unis de New York à Miami, l'Europe et l'Asie, ce Ménestrel des temps modernes nous fait voyager dans un répertoire musical riche et dès plus varié. Il interprète avec beaucoup de talent les grands standards de la variété internationale avec des passages à l'italienne très remarquables au travers d'Enrico Caruso, Eros Ramazzotti, Adriano Celentano, Sandro Botticelli, Luciano Pavarotti ... entre autres, de belles touches à la française Edith Piaf, Dalida, Johnny... et bien sûr en revisitant les plus beaux tubes de ces 50 dernières années.

Charmeur avec des chansons douces et sentimentales, performant et turbulent sur des rythmes soutenus à la guitare, il est aussi un très bon animateur pour faire chanter son public et mettre l'ambiance à tous les moments. Il sera présent pendant 2 mois tous les soirs de 19H à 22H... dans le Cugini Restaurant. Une bonne idée pour une soirée festive sur les plus belles notes !

**D**epuis quelques jours, l'incontournable Trattoria de Simpson Bay accueille le Crooner italien tous les soirs à partir de 19h pour d'excellentes soirées en chansons autour d'une bonne table. Après 30 ans de métier, de nombreuses es-



Au Princess Casino

## Voyage dansant au cœur de la polynésie....



**L**e Casino de Cole Bay vous propose samedi à 21H30 de vous évader avec l'école de St Martin de danses traditionnelles Tahitiennes dans un spectacle qui vous fera rêver.....

De ce pays d'Outre-Mer rattaché à la France, le grand public ne connaît bien souvent que Tahiti (groupe des îles du Vent), Bora Bora (groupe des îles sous le vent), mais que dire de Moorea, Tike Hau, Rangiroa, Fakarava,

Huahine... de toutes ses perles du pacifique qui font la Magie de la Polynésie !

Samedi, le Princess Casino nous proposera une autre belle facette de la culture Tahitienne qui a fait de ses danses un véritable mode de communication. Avec les célèbres « Tamure, Ote'a, Aparima, Pao'a, Hivinau... », la soirée sera riche, colorée et festive pour bien vous dépayser, avec bien sûr toujours des surprises et cadeaux à la clé !

### A LA BAIE ORIENTALE

## Les belles soirées à retenir

**AU THAI CLUB**, ce magnifique petit Spot d'ambiance (Night Bar-Cocktails) ouvert en fin de semaine à partir de 22H30/23H au dessus du Taichi restaurant (place du village), vous propose 2 bonnes soirées en fin de semaine.

Samedi à partir de 22H30, Spécial Karaoké Party et animation dansante et comme tous les Dimanches, la « Ladies Night », 1 bouteille de champagne offerte aux groupes de 5 filles de 22H30 à Minuit, avec Master Gee toujours à l'animation du Dance Floor.

**AU LITTLE KKO**, tous les Mardis au Little KKO, les « After Works » de 19H à Minuit avec BBQ Party sur la plage et Master Gee à l'animation. La cuisine sera également ouverte de 19H à 22H.....

Sans oublier, les fameuses « Beach Party » au Kontiki le dimanche et sa grande soirée érotique prévue le samedi 11 Mars avec Party DJ's, et les « After Beach » au Bikini et à la Playa le dimanche.

De belles soirées festives à ne pas manquer !

OPEN  
7/7  
FROM 10 PM

**Red Diamond**  
ADULT ENTERTAINMENT

+721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN



## La tournée de Mimi

### Au Rythm'n Booze

## Ladies night toujours très animée...



Pour un bon moment de détente, cette semaine, nous sommes arrêtés à la « Ladies Night Party » dans le chaleureux Bar-Lounge de Simpson Bay. Une superbe soirée qui ne manquait pas d'ambiance et de bonnes saveurs avec la plus belle carte de vins, de tapas et d'alcools de l'île pour émousser nos papilles... A l'animation DJ Dringo a fait monter les décibels au plaisir de toutes les filles qui ne manquent pas cette soirée du jeudi soir pour réchauffer le « Dance Floor » et profiter des nombreux « Free Drink » !

### Au Bikini

## Grosse ambiance pour les adieux du « philippe befert trio »

Dimanche, la dernière à St Martin de cet excellent groupe aura été dès plus explosive dans le cadre du Bikini Beach de la Baie Orientale. En effet avec un concert et une animation dansante qui s'étalera de 15H à 22H sans interruption, Philippe au clavier, Magalie au chant, et Frédo à l'harmonica auront enchanté encore une fois, le nombreux public présent. Après une dizaine de représentations sur l'île du Sand au Mati Beach en passant par le Kontiki et le Bikini, le Philippe Béfort Trio aura à nouveau connu un gros succès mérité, autant les musiciens, chanteurs, chanteuse auront brillé par leurs talents. Au Bikini, pendant près de 7H d'animations, ils tourneront les pages des plus



belles partitions musicales en interprétant tous les styles du Blues au Jazz, du Rock au Boogie, de la Pop à la Soul, du Muzette à l'Opéra, du French Cancan à l'Orientale, avec un inventaire très riche des grands classiques Français et Internationaux... Chapeau Philippe ! avec plus de 2000 chansons à la carte, tu auras laissé de

### Au Sand

## Spectacle lasers télécommandés

Dans le cadre de la Heineken Regatta, le Restaurant de la Baie Nettlé accueillera le lundi Mars à partir de 11H, la démonstration et compétition de lasers télécommandés (1m -1m20) sur un parcours limité par des bouées devant la plage. Une dizaine de compétiteurs s'affronteront dans cette épreuve originale et captivante pour tous.. Tous les pilotes seront rassemblés sur la plage du Sand, pour une course qui se déroulera de 11H30 à 15H30. Sans oublier, Vendredi et Samedi à partir de 19H, et Dimanche à partir de 15H, l'exceptionnel Duo, Phil saxo et DJ Padré en soirée dansante.

Samedi dernier pour la dernière du Philippe Béfort Quatuor qui a enflammé la piste, nous avons noté également dans cette soirée, les Noces d'Or (50 ans de Mariage) de Francette et Alain Cherrier qui avaient de la jeunesse en eux sur toutes les danses... Félicitations à ce couple très chaleureux, bien connu sur l'île comme joueurs au club Cariboule et avec leur fils Samuel de la société de cosmétiques « Cosmégua ».



**Rythm'n Booze**  
BAR À VINS & TAPAS | BAR LOUNGE

DES ANIMATIONS TOUTE LA SEMAINE

Tous les Soirs: **After work PARTY** (Tous les 2 verres, TAPAS OFFERTS)  
Jeudi: **Ladies Night** (VERRES OFFERTS pour les Filles)  
Vendredi: **Gentlemen PARTY** (PETITS PRIX sur Alcool Premium)

**RYTHM'N BOOZE** (Simpson Bay) ouvert 7/7 de 17H à 2H  
111, Welfare Road – Sint Maarten - Tel (+1 721) 544 5456

**ALDENTE**  
ITALIAN RISTORANTE

Nos plats du jour **-10%** (sur toute la carte à emporter)

- PIZZA SAUMON FUMÉ
- FETTUCINE PRIMAVERA
- FILET MIGNON DE PORC AU VINAIGRE BALSAMIQUE ET MIEL
- ENTRECÔTE PIZAIOLA

WWW.ALDENTESXM.COM  
ALDENTESXM@GMAIL.COM  
ZAC DE LA PENINSULE - HOPE ESTATE  
0590 52 00 94

LE SAND PRESENTE  
**Live Party**  
AVEC **LE DUO PHIL SAXO & DJ PADRE**  
Vendredi 3 et Samedi 4 Mars à partir de 19H

Dimanch 5 Mars de 15H à 20H00

ROUTE DES TERRES BASSES  
BAIE NETTLE / SANDY BAY  
0590 690 731 430  
0590 690 731 442  
LESAND.SXH@GMAIL.COM  
LESANDSXM.COM

LUNCH AND DINNER 7J/7  
**LE SAND** RESTAURANT | BEACH | BAR  
LE CYRUS

## LES NUITS DE ST MARTIN/SINT MAARTEN QUELQUES BELLES SOIRÉES À RETENIR

### VENDREDI 3 MARS

**Au Princess Casino (Cole Bay)** : Grande soirée Tahitienne et spectacle de danses à partir de 22H  
**Au Magic Bus (Route de la B.O)** : Cabaret/Concert, Live Music Rock à partir de 21H30,  
**Au Dream (Baie Nettlé)** : Live Music à partir de 19H30  
**Au Bains (Gd Case)** : Sunset apérosé & Live DJ's à partir de 18H  
**Au Captain Frenchy (Gd Case)** : Tropical Fridayz avec DJ Rudeness  
**Au Soprano's (Maho)** : Live Music Piano – Bar avec Jen Porter à partir de 22H  
**Au Cugini (Simpson Bay)** : Tous les soirs à partir de 19H, Live Music avec le crooner Matteo Ianno  
**Au Zoo Club (Simpson)** : Great Party avec 3 DJ's  
**Au Casino Royale (Maho)** : Live Cabaret Show « Hey Las Vegas » à 21H

### SAMEDI 4 MARS

**Au Captain Oliver's (Oyster Pond)** : Soirée Live En-

tainment, Dancing, et Grand Buffet  
**Au Magic Bus (Route de la B.O)** : Restaurant/Cabaret/Concert, Live Music Rock à partir de 21H30  
**Au Thai Club (Baie Orientale)** : Soirée Karaoké et Party DJ's  
**Aux Bains (Gd Case)** : Apéro Disco/Funk/Soul avec Live DJ's  
**Au Sand (Baie Nettlé)** : A partir de 19H, Live Music avec Phil saxo et DJ Padré  
**A Loterie Farm (Pic Paradis)** : Live Music de 18H à Minuit  
**Au Casino Royale (Maho)** : Grand cabaret Show « Tour du Monde » à partir de 22H  
**Au Cugini (Simpson Bay)** : Tous les soirs à partir de 19H, Live Music avec le crooner Matteo Ianno  
**Au Soprano's (Maho)** : Live Music Piano-Bar avec Jen Porter Pianiste – Chanteuse à partir de 22H  
**Au Zoo Club (Simpson)** : Party avec 3 DJ'S  
**Au Red Piano (Pélican)** : Live Concert avec Geoff Jealy pianiste-chanteur de 20H à 1H  
**Au Sky Beach (Maho)** : Party avec DJ's à 21H

### DIMANCHE 5 MARS

**Au Sand (Baie Nettlé)** : After Beach Party de 16H à 20h avec DJ Padré & Phil saxo  
**Au Captain Oliver's (Oyster Pond)** : Sunday Brunch 25\$ et Party  
**Au Dream (Baie Nettlé)** : Live Music de 14H à 17H et Beach Party DJ  
**Au Kontiki (Baie Orientale)** : Beach Party de 12H à 22H avec DJ's  
**Au Waikiki (Baie Orientale)** : Beach Party avec DJ's à partir de 15H  
**Au Calmos (Gd Case)** : Reggae Night party avec Simple Band à partir de 19H  
**Aux Bains (Gd Case)** : Beach Party à partir de 10H, Brochettes & Apéro Sunset avec DJ Marco Daytona  
**Au Zoo Rock Café** : Soirée Fiesta Latine à partir de 18H avec DJ  
**Au Captain Frenchy (Gd Case)** : After Beach Party avec DJ Supayass à partir de 17H  
**Au Soprano's (Maho)** : Live Music Piano – Bar avec Jen Porter à partir de 22H

# SPORTECH

## YOUR SPORTS STORE

### Bellevue - Saint Martin

## Sports

97150 # 97 - VENDREDI 3 MARS 2017 - PAGE 14

### TENNIS

# Un tournoi M&M's de qualité



**D**u 21 au 24 février, les cours du TCISM (Tennis club de l'île de Saint-Martin) ont accueilli, comme chaque année, le tournoi M&M's, qui a vu se dérouler plus de 150 parties. Les organisateurs ont adapté le tournoi en fonction des catégories d'âge ; rouge pour les 6/7 ans, orange pour les 7/8/9 ans, vert pour les 9/10 ans, 11/14 ans ainsi que 15/18 ans pour les garçons.

Le tournoi s'est déroulé dans une ambiance très conviviale, avec la participation de jeunes joueurs venus du club de tennis de Port de Plaisance et des clubs SBTC et ASCCO de Saint-Barthélemy.

Le tournoi a permis d'assister à des matches intéressants, durant lesquels les jeunes sociétaires du TCISM se sont bien défendus.

Robin Villette, organisateur du tournoi et professeur du club tient à remercier particulièrement les bénévoles et enseignants du club, les familles d'accueil, Rico, André Tasso pour le parrainage M&M's Divico, ainsi que les parents pour leur aide précieuse. Les organisateurs et professeurs de tennis du TCISM ont remarqué les performances de Lanoda Labyllé du TCISM qui s'impose dans la catégorie verte face à son collègue de club, Danerick Bosqui. Sortent du lot, également, Alice Porzier qui l'emporte dans la caté-

gorie rouge fille, Wissem Khalfaoui dans la catégorie 11/14 ans et Pierre de Pompignan qui perd en finale du tournoi orange. **Roger Masip**

#### LES RÉSULTATS :

**Rouge garçons :**  
Vainqueur : Matheis Fébrissy (ASCCO)  
Finaliste : Raphael Ameluxen (Port de plaisance)

**Rouge filles :**  
Vainqueur : Alice Porzier (TCISM)  
Finaliste : Clémentine Gréaux (ASCCO)

**Orange garçons :**  
Vainqueur : Marin Denizot (ASCCO)  
Finaliste : Pierre de Pompignan (TCISM)

**Orange filles :**  
Vainqueur : Othélia Guilheneuc (ASCCO)

Finaliste : Lilas Van den Broek (SBTC)

#### Vert garçons :

Vainqueur : Ianoda Labyllé  
Finaliste : Danerick Bosqui

#### Vert filles :

Vainqueur : Khaliyah Revan  
Finaliste : Taina Gastaldi

#### 11/14 ans garçons :

Vainqueur : Wissem Khalfaoui  
Finaliste : Gershom Charles

#### 15/18 ans filles :

Vainqueur : Caya Cagan  
Finaliste : Camille Robec

#### 15/18 ans garçons :

Vainqueur : Léandre Caunègre  
Finaliste : Aurel Caunègre

### COURSE

# La Saint-Martinoise à nouveau en piste

**L**a 5e édition de « La Saint-Martinoise », course 100 % féminine organisée par l'ASCSM (Avenir Sportif Club de Saint-Martin), va avoir lieu le samedi 11 mars prochain. Cette manifestation sportive qui a été initiée en 2013, a rencontré dès son début un grand succès auprès des femmes de Saint-Martin, et est l'un des événements sportifs très attendus de l'année.

Le concept de cette course n'a pas changé, car l'objectif de l'ASCSM est de célébrer la « femme », en pratiquant du sport, en se déplaçant et en s'amusant, tout en offrant la possibilité de courir les 5 km du parcours, chacune à son rythme. L'événement débutera, à 15h30, par un échauffement collectif avec le concours de Caroline de SXM Fitness. La course individuelle comprendra deux catégories, les moins de 40 ans et les plus de 40 ans.

Il y a également une catégorie mère/fille, dont le principe est de procéder à la moyenne des temps réalisés par la mère et la fille, sans qu'il soit nécessaire qu'elles courent ensemble. Les organisateurs ont également prévu une épreuve de marche.

Après les épreuves, à partir de 17h00, séance de Zumba, suivie d'une grosse tombola avec une vingtaine de prix à gagner, tandis que la remise des prix aura lieu aux alentours de 18h00.

Le départ sera donné au rond-point situé en face du restaurant le Mini Club, en direction des ronds-

points du cimetière et de l'office de tourisme, ensuite le centre-ville, le rond-point de Bellevue, Saint-James, le rond-point d'Agrément, Galisbay, la gare maritime et le front de mer.

Les inscriptions auront lieu au magasin Sportech à Bellevue, le vendredi 10 mars de 14h00 à 18h00 et le samedi 11 mars de 9h30 à 13h00. La participation est de 10 €/10 \$ et un certificat médical de contre-indication pour courir sera exigé pour les participants.

Roger Masip

### RUGBY

# Un nouvel équipement pour les « Archigirls »

**V**endredi dernier, les féminines du club de rugby à 7 ont reçu leurs nouvelles tenues d'entraînement et de championnat pour la saison 2016-2017. La remise des équipements a eu lieu chez un de leur sponsor, le String Beach, à la Baie Orientale.



C'est en présence du conseiller territorial en charge des sports, Alain Gros-Désormeaux, des partenaires des « Archigirls » et de leurs entraîneurs, Laurent Minutaglia et Philippe Descaux, que les filles ont pris possession de leurs tenues. Une équipe que le coach Minutaglia a tenue à féliciter « pour leur investissement personnel et leur contribution à la bonne cohésion du groupe ». En progrès depuis le début de la saison, l'entraîneur considère que les « Archigirls » sont « en mesure de rivaliser avec les meilleures équipes de Gua-

deloupe et de Martinique ». Laurent Minutaglia a remercié la Collectivité et les différents partenaires pour leur soutien et « leur participation financière dans le cadre du développement du sport féminin à Saint-Martin ». Partenaires des « Archigirls » : Rev'Car, String Beach, Top Dépôt, TTGCE, Laverie Blanc/Bleu, Fanelite, Leader Mat, CMA-CGM, Sécurité Confort, Michel « Plomplom » Billard et Jonathan Jonderko.

Roger Masip

## ■ CARNIVAL

## Frenchside Carnival Excelled

**Flat tire did not stop the carnival from moving along.**

Six troupes' competed and fabulous costumes designed in every rainbow hue coupled with some extraordinary choreographed performances turned Sunday's Grand Carnival Parade in Marigot into one of the most amazing spectacles seen in recent years.

Tasyanna Clifton and Shaïna Galvani, the winners of the 2017 Teen and Senior Queen Pageants in Carnival Village Friday night, led the way in their individual open-top cars.

The procession made took the route along Rue de Hollande, turned right onto Rue de La République taking their places in front of the panel of judges where they performed their crowd pleasing choreography segments. The troupes then continued along Rue de la Liberté, Rue Kenedy, Rue de St. James, Bellevue and back along Rue de Hollande again to the finish in Agrément.

Survivors, from the Dutch side, were given the honour to be the lead troupe in the procession although they did not compete. Members of the Indian Association of St. Martin (one of

the main contributors to the French-side Carnival who have often entered a troupe) followed giving the crowds a lot of enjoyment with their antics.

"Pearls of Africa" the first troupe to be judged was Happy Crew from St. James were followed by a Haitian association Prentan Flanbuayan who presented "Les Belle Couleurs Sunshine." "Bubble" a troupe from Marigot and Oxygène from Concordia followed. The Dominican Republic once more came to represent their country wearing costumes in the colours of their national flag. The Hot 'n Spicy troupe was one of the biggest the presented "Les Amerindiens: The Legends."

Bacchanal Storm a troupe from Grand Case with their theme "Wreak Havoc" certainly did not live up to that name as their sensational, energetic choreography had the crowd completely won over.

The judging panel - Audrey Claxton, Soralia Ada, Minerva Dormoy, Maria van Heyningen and Stuart Johnson - awarded points in a range of categories.

## ■ YACHT LINE UP

## Big Breeze Forecast

**The weather forecast for the regatta could be described as fresh to frightening. With strong easterly trade winds anticipated, the powerful ocean yachts, should revel in the conditions.**

2017 St. Maarten Heineken Regatta will see the largest fleet at a Caribbean regatta since the 2016 edition. There are eight CSA Monohull Classes, five CSA Multihull Classes, three Bareboat Classes, Melges 24 and the Lottery Class. Maxi and Ocean Racing Classes represent the largest and fastest ocean going yachts racing in CSA.

Many competitors are arriving for the 37th St. Maarten Heineken Regatta in time to test their craft at the Gill Commodore's Cup, March 2nd, the one-day windward/leeward racing event where sailors practice and perfect their racing moves.

Two Swan 100's are set to enjoy a titanic match race, Varsovie and Muzuni, will be equally matched.

Ocean Racing Class - five former round the world race boats will be fighting for class glory.

CSA rating - French Volvo 70 SFS II is the fastest yacht. Volvo 70 Monster Project is a former Round St. Maarten record holder. The Farr 60 Ambersail from Lithuania is the defending champion. Volvo 70 Green Dragon is skippered by an Olympic gold medalist. Canadian Whitbread 60 Challenger could well feature after time correction.

The Oyster 48, Scarlet Oyster will be going for a hat trick, having won class for the previous two years.

Swan 48, Azura is, on paper, the fastest yacht in CSA 1 - Swan 48 Affinity is a proven winner.

The Italian Soto 50 Fortunata will feature America's Cup and multiple world champion Tommaso Chieffi, as tactician.

CSA 2 - RP37 Taz Antiguan team won their class in last month's RORC Caribbean 600. Oys-



tercatcher XX1 has a well set, top class crew. Melges 32 Lazy Dog from Puerto Rico and St. Maarten's Kick 'em Jenny 2 will be vying for place.

CSA 3 - has seven well-matched yachts - stand-out match will be between the 2016 Most Worthy Performer, American J/122 El Ocaso, and St. Maarten's Ben Jelic racing his J/120 J-aguar.

CSA 4 - Sir Bobby Velasquez racing L'Espérance and Sir Robbie Ferron's J/39 Micron 99 Ossenseffer will resume their gentleman's duel.

CSA 5 - St. Barths two J/109s will be equally matched; Pocket Rocket and all girls team on Albacor IV; Keep an eye on Bajan J/105 Whistler and the Dufour 34 Speedy Nemo - the team from St. Barth was runner up in class last year.

CSA 6 - Kidz at Sea Foundation will sail Moon dance.

Melges 24 Class, Fritz Bus will defend his class win last year /Andrea Scarabelli's Gill Race Team will be looking to go one better.

Offshore multihull class features three Gunboats - 27 multihulls have entered the St. Maarten Heineken Regatta.

Bareboat Class has returning teams set to have Serious Fun once again.

For the full entry list and more go to: [www.heinenekeregatta.com](http://www.heinenekeregatta.com).

## ■ REGATTA

## UB40 featuring A, A and M to Wow us all this Weekend

**UB40 are an English reggae and pop band, formed in December 1978 in Birmingham. The band has had more than 50 singles in the UK Singles Chart, and has also achieved considerable international success.**



Three of the founding members of the band, Ali, Astro and Mickey briefly went their separate ways but they reunited in 2013 to bring back the authentic sounds of UB40 to their fans.

Some favourites they kept us entranced with are: Can't Help Falling in Love with You / Red, Red Wine / Don't Break My Heart / The Way You Do the Things You Do / Every Breath You Take / Blue Eyes Crying in the Rain / Kiss and Say Goodbye!!!!!!

Ali Campbell set out to promote Dub - a genre of music that grew out of reggae in the 1960s, and is commonly considered a subgenre, though it has developed to extend beyond the scope of reggae.

Ali Campbell was the voice and lead singer of

UB40 and has written most of the melodies. Ali Campbell's dad was a folk singer with a band and the biggest folk club in Europe in the 60's,

A lot of songs from the 80's had some serious lyrics though many probably did not really listen to the lyrics while they got lost in the fabulous beats, dancing till they dropped for UB40 music certainly makes one's feet move.

"Food for Thought" is a song about starvation in a poor country - Ivory Madonna dying in the dust, waiting for the manna coming from the west. Barren is her bosom, empty as her eyes, Death a certain harvest scattered from the skies. Ivory Madonna dying in the dust means giving up all hope of the Virgin Mary.

"Sing Our Own Song" is a song and single. Released in 1986 Sing Our Own Song reached #5 on the UK charts where it stayed for nine weeks. It made #1 on the Dutch charts in 1986. The song was written as an anti-apartheid song and was censored in South Africa. Featuring the ANC rallying cry of "Amandla Awethu" it is considered a protest song of the time.

No - No Stay, Stay Please Stay - who will want the group UB40 to end their gig on Sunday night? Not many, for sure.

## ■ NEW LAW

## Don't Rock the Boat



The ocean around this island, the wind conditions, the fabulous golden sand beaches, the amazing ability islanders have of pulling international parties together is what makes this island so extra special.

The ocean is the draw-card; people arrive by boats/ships/planes big and small to enjoy the shores we have - not just at regatta times but throughout the year. The ocean is what makes our world go round; it is what keeps visitors enthralled enough to keep them returning year after year. Those that fly in come to stay in villas/hotels but many come to stay on the yachts that make an extended stay here because of the

delightful time they have on, in and under the ocean surrounding us.

It is very poor judgment by the leaders of the country to put rules and laws in place that will jeopardize the arrival and of course the extended stay of the yachts/ships whose crew would be helping the economy to no small degree, an economy that can ill afford to have these yachts/ships continue to go elsewhere as is happening these days.

Keeping the islanders safe is one thing and very important but don't kill the goose that lays the golden egg - tourism is the base of the island's economy - don't rock the boat!

# AUTO, MOTO, BATEAU CAR, MOTORBIKE, BOAT



POSTEZ VOS ANNONCES

POST YOUR AD

SUR WWW.CYPHOMA.COM

**cyproma**

97150

## VOITURES OFFRES CARS OFFERS

► **2010 INFINITI FX35 AWD** : A vendre cause départ 2010 Infiniti FX35 AWD, couleur noir, Contrôle technique fait y à peine 2 semaines. Toute options: Bluetooth, 360° caméra, aide de Parking arrière, Premium Bose stéréo, sièges refroidissant /chauffants et beaucoup plus. Maintenance constante, bon état général. **Prix : 17 500 € à débattre**  
☎ 06 90 57 99 89



► **TIGUAN VW** : Tiguan blanc en très bon état. Très bien entretenu. A voir. Visible Bay Nettlé. Année 2010, Essence, 100000 kilomètres, Auto. **Prix : 15 500 €**  
☎ 06 90 22 33 84

► **KIA SORENTO** : Kia Sorento moteur V6 a vendre en l'état, toit ouvrant, toutes options. Plaques hollandaises Amortisseurs et batteries moins d'un an. Année 2004,

Essence, 142000 kilomètres, Auto. **Prix : 2 500 €**  
☎ 06 90 22 45 43

► **FORD ESCAPE 4X4. V6. 2008** : Bonjours vend fords escape de 2008 fonctionne très bien, démarre au car de tour, clim, vitres électrique, tintées, direction assistée, pneus avec peut d'usure, contrôle ok, nouvelles plaques. Possibilité de la testé. Année 2008, Essence, 209214 kilomètres, Auto. **Prix : 7 500 € à débattre**  
☎ 06 90 08 47 06

► **GMC ENVOY 4X4** : Vends GMC ENVOY 68000 Miles. CT OK. Bon état général. Fonctionne très bien. Carrosserie bosselée. Pas de rouille. Frais récents. Train avant, freins, direction, etc. Toutes options 4 roues motrices. Essence, 68000 kilomètres, Auto. **Prix : 5 000 €**  
☎ 06 90 71 22 90

► **JEEP GRAND CHERCHÉE 4. 7V8** : Bonjour Je vends un jeep Grand cherokee 4. 7V8 de 2001 pour pièces car le moteur est HS. Année 2001, Essence, 193121 kilomètres, Auto. **Prix : 650 €**  
☎ 06 90 36 21 50

► **JEEP WRANGLER JK 3. 8L V6 2 PORTES 2010** : jeep wrangler jk de 2010 2 portes soft top. Révision vient d'être faite climatisation, direction assistée, radio cd, en très bon État. Visible coté

français ou hollandais. À débattre raisonnablement. Année 2010, Essence, 46700 kilomètres, Auto. **Prix : 14 900 € à débattre**  
☎ 06 96 33 30 99

► **BMW X1 251** : Cause départ, affaire à saisir. Vend X1 25i avec un faible kilométrage. Année 2011, Essence, 39600 kilomètres, Auto. **Prix : 16 000 €**  
☎ 06 90 72 51 99

► **2006 HONDA CRV** : Beige interior, car is in overall good condition. No rust. Year 2006, Gasoline, 122000 kilometers, Auto. **Price : \$4,900**  
☎ 001 721 522 7327

► **SMART** : Vends SMART cause départ Année 2002, 45000km, essence. Très bon état achetée d'occasion en garage au mois de décembre Contrôle technique datant de moins de 6 mois (6/12/16). **Prix : 4 500 €**  
☎ 06 90 22 45 78

► **4X4 TRACKER** : nous vendons notre 4X4 car nous partons de l'île. C'est une bonne voiture nous n'avons pas eu de problèmes. Elle a le contrôle technique OK. La carrosserie est un peu abimée dut à la corrosion mais pas de problèmes particuliers. Année 1997, Essence, 188000 kilomètres, Auto. **Prix : 1 800 €**  
☎ 06 90 25 42 24

► **HYUNDAI ACCENT** : 2005 Hyundai Accent Runs great. A few small jobs to take care of, mostly small bodywork patch, drivers side mirror needs replacing or fixing, it's not broken. There is no spring in it. No major repairs necessary. It's been regularly serviced. Inspection valid till December 2018. **Price : \$1,700**  
☎ 06 90 22 51 33

► **CHEVROLET TRACKER** : Super Affaire ! Véhicule propre et fiable, intérieur nickel, moteur impeccable, qqs points de rouille sur la carrosserie. Contrôle technique ok. Pneus, batterie et boîte de vitesse neufs. Mécanicien situé sur Oyster Pond. Prix non négociable. Année 2002, Essence, 50000 kilomètres, Manuelle. **Prix : 2 500 €**  
☎ 06 90 88 77 66

► **DODGE NITRO 2007** : Belle Dodge Nitro V6 4x4 a vendre en l'état. Modèle US, importée Nov 2011 avec 77000 miles. Ecran tactile, DVD, MP3, Jantes Noire 22" Rodolphe. Année 2007, Essence, 183465 kilomètres, Auto. **Prix : 6 900 € à débattre**  
☎ 06 90 20 73 21

## MOTOS... OFFRES MOTORBIKE... OFFERS

► **SCOOTER VESPA GT** : 300cc de 2011. 40000 km. Bon état général. Révisé fin février pneu AV et AR neufs. Vario Polini. Entretien régulier avec factures à l'appui. **Prix : 2200 €**  
☎ 06 90 77 72 48



► **XCITING 400 CM3** : Scooter XCiting, Kymco, 400 cm3 - Entretien régulier chez le concessionnaire - + Variateur Polini + Pot d'échappement ARROW + Top Case. Année 2015, 20000 kilomètres, 400 cm³. **Prix : 3 900 €**  
☎ 06 90 22 49 00

► **SCOOTER 125CC** : Vends scooter Bader 125cc, freins à changer Moteur parfait mais 60 euros de frais à prévoir pour freins À vendre cause départ urgent. 125 cm³. **Prix : 1 100 €**  
☎ 001 721 526 2809

► **KTM SUPERMOTO** : 625cc, 2005, no problems. If you bring the money today we can make a better deal. 625 cm³. **Prix : 2 800 \$ à débattre**  
☎ 001 721 524 5665

► **SCOOTER 50** : je vend mon scooter pour cause de départ un black magic il a tout juste 6 mois je le vend avec casque et chaîne de sécurité aucun problème il est comme neuf. 1400 kilomètres, 50 cm³. **Prix : 1 000 €**  
☎ 06 90 25 42 24

► **CHOPER HARLEY DAVIDSON** : vend choper Harley Davidson cadre américain semi rigide. Année 1996, 1600 cm³. **Prix : 7 500 €**  
☎ 06 90 77 65 83

► **PIAGGO VESPA GTS125 2015 ETAT NEUF** : PIAGGO VESPA GTS125 2015 état Neuf Toujours entreposé en garage fermé aucuns frais à prévoir. Tout option sauf ABS. Année 2015, 748 kilomètres, 125 cm³. **Prix : 3 500 €**  
☎ 06 90 54 96 76

## BATEAUX OFFRES BOAT OFFERS

► **DONZI 38 ZFX** : Vends Donzi ZFX 38, année 2007, 3 Mercury 275 Verado, 900h, état exceptionnel, toujours sur lift, très équipé, agréé CE, réfrigérateur, Smart craft «race édition» pilote auto, Pack Furuno classic1 radar, plotter, sondeur 700m avec sonde 1Kva, guindeau électrique, WC elec, VHF, radio stéréo 4hp, chargeur batteries, équipé tangons pêche au gros, le tout en excellent état. Année 2007, Longueur 11 mètres. **Prix : 110 000 €**  
☎ 06 90 22 78 74



► **SUNSEEKER 48FT SUPERHAWK** : Beautiful Superhawk for sale on a private lift in Bobby's Marine. 2 x 330 Yanmar. (less than 500 hours) one engine needs work. Generator. Great for cruising the Islands or start organizing charters and make some money. The location of the boat is perfect. Current owners are retiring and moving away from St. Maarten. For more information, contact Paul. Year 1996, Length 14 meters. **Price : \$62,250 negotiable**  
☎ 001 721 520 1231

► **BATEAU PÊCHE PROMENADE AVEC CABINE** : Fish Hawk Celebrity 210 Cabine W. end 2 couchages + coussins intérieur et extérieur 2 X 85 ch Yamaha (2 temps) 155 heures TBE Sondeur graphique + GPS + VHF + spot 2 batteries, 3 pompes de cale 2 mouillages : chaîne et bout bimini, taud de soleil, échelle de bain Réservoir essence alu 230 L. Prêt à partir Antifouling frais de décembre 2016. Longueur 7 mètres. **Prix : 15 000 € à débattre**  
☎ 06 90 66 40 80

► **SEMI RIGIDE EN EXCELLENT ETAT** : Semi rigide 21' FLEXBOAT de 2011 Protection neuve complète des boudins hypalon Bimini fixe complet neuf Direction hydraulique «sea star» neuve Moteur 150 CV EVINRUDE Etec 180h Vendu complètement équipé. Année 2011, Longueur 21 mètres. **Prix : 26 000 €**  
☎ 06 90 64 73 73



► **TRAWLER EUROBANKER 38 - 1979 REFIT 2012** : coque polyester - teck deck & intérieur - 2 cabines - cuisine US Immatriculé PP - tax

paid - visible à Saint Martin FWI 2x Diesel 135hp FORD LEHMAN - 500h - 1990 reconstruit 2012 Equipement complet vie à bord de 2013 : Générateur Fischer Panda CE, désalinateur ECHOTec water maker, réservoirs CE polyéthylène, Batteries AGM 12V, circuit 220V, VHF MMSI CE, Furuno electronics.... Année 2012, Longueur 10 mètres. **Prix : 90 000 € à débattre**  
☎ 06 90 21 98 20

► **ATOLL43** : DuFour atoll43 bon état 4 cabine double moteur nanni63ch 2600h. Octroi de mer et tva acquitté. Année 1999, Longueur 13 mètres. **Prix : 70 000 € à débattre**  
☎ 06 90 22 45 53

► **WAUQUIEZ CENTURION 49 1995 REFAIT ENTIÈREMENT 2009** : WAUQUIEZ CENTURION 49 (1995) refait entièrement en 2009. -3 cabines -2 salles de bain -2wc Très beau bateau mythique du chantier Wauquiez. Bateau suivi à l'année par le propriétaire. Moteur YANMAR 80 DIESEL (2009). Année 2009, Longueur 14 mètres. **Prix : 150 000 €**  
☎ 06 90 61 68 40

## PIÈCES BATEAU BOAT PARTS

► **2 MOTEURS 225 YAMAHA** : particulier vend 2 moteurs 225 yamaha série II injection environ 2500 heures très bon état / bien entretenus prix négociable. **Prix : 6 000 € à débattre**  
☎ 06 90 77 06 08



► **FOR SALE DANFORTH** : 100kg, cast iron. **Price : make a offer**  
☎ 06 90 22 71 16



► **MOTOR MERCURY OUTBOARD** : 4hp, new. **Price : \$800**  
☎ 06 90 22 71 16

## JET SKI OFFRES JET SKI OFFERS

► **SEADOO 130GTI** : jet seadoo 130 gti avec remorque pour pièces pour a remonter 2010 beaucoup de pièce en bon état. Vend ou échange toute offre scooter moto voiture. **Prix : 1 800 €**  
☎ 06 90 86 81 89

► **JET SKI SEA DOO SPARK** : jet 119 h, entretenu et révision complète par jet extrême en novembre 2016 à 90 h (les caches non présent sur les photos, je les ai et je les remettrais) contact par tel de préférence. Année 2014. **Prix : 2 500 €**  
☎ 06 90 84 52 22

# MailBox

## DISTRIBUTION

### de vos Flyers et catalogues en Boîtes aux lettres

Choisissez les zones géographiques  
de votre distribution

A partir de 1.000 exemplaires

Contactez-nous  
pour une distribution sur mesure

0590 27 74 61  
mailbox@empreintesxm.net



POSTEZ VOS ANNONCES

POST YOUR AD

SUR WWW.CYPHOMA.COM

**cyproma**

97150



8 rue de la liberté - Marigot

0590 511 007

Retrouvez toutes nos annonces  
sur le site : [www.cagepa.fr](http://www.cagepa.fr)

CETTE SEMAINE

**CORINNE**

vous propose  
d'investir à

**CUL DE SAC**

Appartement de 3 chambres,  
2 Salles de bain, dans une résidence  
avec piscine et espaces verts.  
Idéal pour un 1<sup>er</sup> achat. Réf 1358



210 000€

SARL CAGEPA SXM - Capital de 10 000,00€ - RCS BASSE TERRE 797 632 890. Carte Pro. n°12 012 T/G Préfecture de Saint-Martin - Garantie financière GALIAN. Activités «Transaction sur Immeubles et Fonds de Commerce» & «Gestion Immobilière»

## VENTES OFFRES SALES OFFERS

► **VILLA CREOLE AU CHARME AUTHENTIQUE** : Pour amoureux de la nature et d'authenticité, Villa créole d'environ 140 m<sup>2</sup> sur un terrain d'environ 2000 m<sup>2</sup> en campagne avec une petite vue mer, véritable havre de paix. Elle se compose de 2 grandes chambres avec salle d'eau et toilette, et d'une vaste cuisine ouverte sur un immense salon. Une citerne de 50 m<sup>3</sup> permet d'être autonome en eau. Les très belles menuiseries en place confèrent une atmosphère apaisante et ajoute au charme de cette maison. Possibilité d'agrandir ou de construire avec vue mer. Maison, 140 m<sup>2</sup>, 3 Pièces.  
**Prix : 420 000 €**  
☎ 06 90 28 33 35 ANTILLES PROPRIETES



► **VILLA 3 CHAMBRES VUE MER TERRAIN 1540 M2** : Rare à la vente ! Jolie maison en pleine propriété d'environ 104 m<sup>2</sup> avec une superbe vue mer, sur un terrain d'environ 1540 m<sup>2</sup>. Elle se compose de 3 chambres, 2 salles d'eau, cuisine, salon donnant sur terrasse et piscine équipée d'une pompe à chaleur. Elle dispose également d'une citerne d'environ 25 m<sup>3</sup>, précieux à Saint Martin, et ce qui est rare, d'un abri anticyclonique avec évier et toilettes. Un groupe électrogène est disponible. Climatisation, volets électriques. Shon Résiduelle. Cette maison est vendue meublée et équipée. Opportunité à saisir rapidement !. Maison, 104 m<sup>2</sup>, 4 Pièces. **Prix : 420 000 €**  
☎ 06 90 28 33 35 ANTILLES PROPRIETES



► **STUDIO** : jardinet, parking. A Oyster Pond. Agences s'abstenir.  
**Prix : 57 000 €**  
☎ 06 90 31 43 06

► **STUDIO** : 32m<sup>2</sup> en RDC, parking, piscine. A Oyster Pond.  
**Prix : 89 000 €**  
☎ 06 90 31 43 06

► **T2 EN PREMIÈRE LIGNE SUR LAGON** : Appartement donnant directement sur la plage, résidence Le Flamboyant, Baie Nettlé, idéalement situé, proche de la partie hollandaise, de l'aéroport international et des belles plages de Baie aux prunes, baie Longue. Rénové en 2014 (carrelage, sanitaires, douche antillaise, climatisation 3 postes, volets roulants électriques sur terrasse-cuisine, fenêtre chambre coulissante) vendu meublé avec électro ménager complet, linge de maison, télévision, ligne internet La résidence est sécurisée par société gardiennage jour et nuit, deux piscines, base nautique, jeux de plage, restaurant de plage. Tous commerces à la porte : boulangerie, alimentation, traiteur, pharmacie, coiffeur, restaurants. Appartement, 60 m<sup>2</sup>, 2 Pièces.  
**Prix : 210 000 € à débattre**  
☎ 06 90 41 06 75



► **RARE ET BEAU TERRAIN VUE MER 2758 M2** : Magnifique terrain plat dans un beau lotissement de standing, environnement d'exception, position dominante, vue mer et îles, secteur Baie Orientale. 2758 m<sup>2</sup> pouvant accueillir 2 maisons de 276 et 137 m<sup>2</sup>. Belle opportunité! Urgent une offre sérieuse sera étudiée. Maison, 2758 m<sup>2</sup>.  
**Prix : 367 500 € à débattre**  
☎ 06 90 28 33 35 ANTILLES PROPRIETES



► **APPART T3 VUE MER** : Appartement de type T3 dans résidence avec piscine collective sur les hauteurs de Concordia, vue dégagée sur la baie de Marigot, cet appartement est au dernier étage et bénéficie d'une bonne ventilation. La résidence a été construite en 2009. Comprendant: 1 entrée donnant sur séjour et cuisine américaine aménagée, 1 cellier avec branchement machine à laver et lave vaisselle, 1 salle d'eau, 2 chambres avec placards. Belle terrasse de 12 m<sup>2</sup>, 1 place de parking. L'appartement est entièrement climatisé séjour compris. Bon rapport locatif, beaucoup de demandes dans le secteur pour ce genre de produit (entre 700 et 750 € mensuel) Libre de suite, bon état. A visiter rapidement, belle affaire à ce prix !! **Prix : 134 500 €**  
☎ 06 90 66 22 72 SAS IMMOCEA

► **TRÈS BEAU T4 BAIE ORIENTALE AVEC GRAND JARDIN** : Dans le parc sécurisé de la baie orientale, St martin, Antilles Françaises, cette maison mitoyenne d'un côté, sans vis à vis avec jardin arboré, jacuzzi, deck. Entrée indépendante, abri jardin, se compose d'un séjour, grande cuisine aménagée, grande terrasse donnant sur le petit potager. Au 1er étage 3 chambres 3 salles d'eau donnant sur grande terrasse d'angle avec vue sur le jardin. La maison est située à 50 m de l'une des plus belles plages de st martin ORIENT BAY. Vendue meublée. Idéal rentabilité locative annuelle ou à la semaine (approximativement entre 6 et 7 % rentabilité) nous pouvons nous en occuper.  
**Prix : 435 000 €**  
☎ 06 90 88 35 48

► **PARTICULIER VEND APPT 2 CHAMBRES** : entièrement rénové et meublé avec goût, secteur Mont Vernon 1 / Orient Bay, vue mer panoramique.  
**Prix : 220 000 €**  
☎ 06 90 67 30 15



► **CUPECOY - AVENTURA** : T2, 45m<sup>2</sup>, piscine, résidence sé-

curisée 24h/24. Haute rentabilité.  
**Prix : \$ 108 000**  
☎ 001 721 520 2430 OU 06 90 66 89 04

► **CONCORDIA** : à vendre 2 petits studios, RDC. **Prix : 70 000 € les 2**  
☎ 05 90 87 15 62

► **LUXUEUSE VILLA CONFORTABLE** : Secteur résidentiel, calme, privé, sécurisé. Suite propriétaire + Appartement 2 Pièces + Studio. 4 chambres- 4 toilettes- 3 salle de bains. Très bons équipements. Grande terrasse / Piscine. Vue Panoramique sur la Mer des Caraïbes. Garage / Grande citerne / nombreuses dépendances. Facilité d'accès direct de plain-pied entre la voiture et la villa. Superbe jardin tropical.  
**Prix : 1 300 000 €**  
☎ 05 90 87 08 07 OU 06 90 72 65 60



## LOCATIONS OFFRES RENTALS OFFERS

► **TRÈS BEAU T2 DE 50 M<sup>2</sup>** : Sur les hauteurs d'agrément avec vue mer. Très joli appartement de type T2 MEUBLE de 50 M<sup>2</sup> + terrasse couverte, jardin clos. Entré, cuisine aménagée, salon-séjour, 1 chambre, salle bain, dressing. Une terrasse couverte de 20 M<sup>2</sup> et jardin privé clos environ 60 M<sup>2</sup>. Parking privé, cave, alarme. Loyer : 770 € + 25 € de provision sur charges. EDL : 80 € Caution 1 mois de loyer 770€. Appartement, 50 m<sup>2</sup>, 2 Pièces.  
**Prix : 795 €**  
☎ 06 90 54 71 57

► **VILLA TERRE BASSE NON MEUBLÉ** : 4 ch 4 sdb cuisine ouverte grand salon terrasse piscine et jardin. Libre fin mai  
☎ 06 90 88 18 65

► **STUDIO** : 40m<sup>2</sup>, entièrement meublé au Privilège, à Anse Marcel.  
**Prix : 600 €**  
☎ 06 90 39 61 93

► **A LOUER GARAGE FERMÉ** : sécurisé, pour un véhicule ou du matériel. A la Péninsule. **Prix : 120 €**  
☎ 06 90 39 74 69

► **A LOUER CONTENEURS DE STOCKAGE** : garde meubles, 20' ou 40'. Location au mois  
**Prix : nous contacter**  
☎ 06 90 39 74 69

► **ENTREPÔT SAVANE** : L'entrepôt fait 500 m<sup>2</sup> de surface au sol, construit sur 1000 M<sup>2</sup>, est équipé de 2 volets roulants et d'1 porte en bois massif avec serrure 5 points. Sanitaire équipé de 1 lavabo, 1 WC, une douche. 2 chambres froides en état de marche, (démontables si nécessaire). En mezzanine un accueil et 2 bureaux sur 50 M<sup>2</sup>, climatisé. Alarme. Quai de déchargement. Disponible de suite.  
**Prix : sur demande**  
☎ 06 90 53 53 35



► **LOUE T2** : Loue T2 à Pointe Blanche, dans. Villa entrée indépendante, terrasse vue mer. Appartement, 75 m<sup>2</sup>, 2 Pièces. **Prix : 750 \$**  
☎ 06 90 58 14 15

## BUREAUX... OFFICES RENTALS...

► **GRAND LOCAL COMMERCIAL À CONCORDIA** : SCI loue grand local commercial à Concordia, avec terrasse devant un grand parking. Quartier très passant. Libre. BAIL COMMERCIAL. LOYER de 3300 € charges (600 €)comprises. Contacter le 0690 590 101.  
**Prix : 3 300 €**  
☎ 06 90 59 01 01

► **EMPLACEMENT N°1 HOPE ESTATE** : À fort potentiel, 230m<sup>2</sup> surf commerciale. Loyer 16,20€/m<sup>2</sup>. Cède droit au bail ou parts sociales. Renseignements sur rdv  
**Prix : nous contacter**  
☎ 06 90 10 87 56

► **EXCEPTIONNEL BELLE BRASSERIE** : BELLE ÉPOQUE

sur la Marina Royale à St-Martin, 183 m<sup>2</sup> plus terrasse, locaux rénovés, entièrement équipée. Matériels en très bon état. Nouveau bail 369, pas de porte et matériels 180 000€, loyer de départ 3500€. Crédit personnel partiel autre possibilité. Bail précaire ou bien vente des murs 400 000€, crédit partiel personnel.  
**Prix : 400 000 €**  
☎ 06 88 07 22 30 OU MICHELMONTESINOS@YAHOO.FR



► **LOCAUX MÉDICAUX À LOUER** : Ancien cabinet de médecine générale tenu 15 ans et laissé vacant. Sur marina royale, Marigot, vue marina, 1er étage. Grande salle d'attente, 2 salles de soins, 2 Bureaux. Grandes possibilités d'aménagement, peut convenir à 1 ou 2 praticiens. 84 m<sup>2</sup>.  
**Prix : 1 100 €**  
☎ 06 43 41 80 50

► **PARTICULIER LOUE BOULIQUE A MARIGOT** : Particulier loue local commercial pour profession libérale, commerce, bureau ou coiffeur. Situé à quelques mètres de la rue général de Gaulle. 35 m<sup>2</sup>.  
**Prix : 550 €**  
☎ 06 90 88 61 00

► **BOX DIVISIBLE DISPO FIN FÉVRIER** : A louer pour fin février. Très grand box divisible en deux ou trois unités dimension intérieure 7. 10 x pour 5. 2 les trois unités Situé centre ville près rue CHARLES DE GAULE/ RUE DE L'ANGUILLE DANS COUR sécurisée. Enduit mural et sol carrelé. Convient pour stockage alimentaire ou vestimentaire ou autres. 190€/mois pour 1 unité. CONTACTER 06/90/24/48/84.  
**Prix : 190 €**  
☎ 06 90 24 48 84

► **COMMERCE EMPLACEMENT N°1** : Situé au cœur de front street a philipsburg, commerce a vendre de 150 m<sup>2</sup> avec licence d'exploitation (ou non.) et loyer modéré. pour plus d'infos n'hésitez pas a me contacter aux coordonnées suivantes. 150 m<sup>2</sup>.  
**Prix : 800 000 \$**  
☎ 06 90 88 26 23

# 18 DECO, MAISON, LOISIRS DECO, HOME, LEISURE

POSTEZ VOS ANNONCES  
POST YOUR AD  
SUR WWW.CYPHOMA.COM

**cyphoma**

97150

## MEUBLES & DÉCO FURNITURES & DECO

▶ **PELOUSE SYNTHETIQUE** : Pelouse synthétique de Grande Qualité, traitement UV, 3 différents modèles disponibles 35, 39 et 45mm à partir de 20€/m², livraison offerte. Produit visible chez Izibox, Route de l'aéroport de Grand Case. www.izigrass.com **Prix : 20 €**  
☎ 06 90 11 33 33 IZI BOX



▶ **MEUBLE DE SALLE DE BAIN** : meuble de salle de bain en melamine avec lavabo intégré 3 portes de placard et 1 tiroir longueur du plan de travail 1m83 profondeur 60cm. **Prix : 90 €**  
☎ 06 90 66 33 30

▶ **TABLE BISTROT 70CMX70CM + 2 CHAISES PLIANTES** : A vendre Table d'intérieur type bistrot. Dimensions 70cmx70cm avec 2 chaises pliantes rouges. Le tout en bon état. Visible à Mont-Vernon. **Prix : 70 €**  
☎ 06 90 60 93 73

▶ **MATELAS QUEEN SIZE ET**

**SOMMIER** : Cause départ vend matelas et lit queen size livrable le 19 mars. **Prix : 120 €**  
☎ 06 90 74 84 21

▶ **BIBLIOTHÈQUE** : Très belle bibliothèque vitrée 2 corps en teck massif. pièce rare. largeur 270, hauteur 222. **Prix : 1 650 € à débattre**  
☎ 06 90 22 00 09

▶ **2 CANAPÉS** : identiques ÉTAT neuf. **Prix : 350 € l'unité**  
☎ 06 90 73 88 60



▶ **BEAUTIFUL QUEEN BEDROOM SET** : This Beautiful Bedroom set is for sale must sell leaving the island a real bargain at \$1200 originally purchased with mattress for over \$2500, mattress available as well. Please call 553 8295 for a viewing of this real bargain!!! **Price : \$1,200 negotiable**  
☎ 001 721 553 8295

▶ **CHAISES BLANCHE X2** : À vendre deux chaises blanche 40€ l'unité. **Prix : 40 \$**  
☎ 06 90 22 99 98

▶ **MATELAS 200X200** : Vend matelas 200x200 cause déménagement ds un appart meublé. Acheté à la case

occas y a un mois il est très confortable !!! **Prix : 190 €**  
☎ 06 90 64 18 84

▶ **MEUBLE ENFILADE** : état neuf. **Prix : 400 €**  
☎ 06 90 73 88 60



## ÉLECTROMÉNAGER APPLIANCES

▶ **AC CONDENSER** : Ac condenser 1200btw second hand still working in good condition. **Price : €50**  
☎ 06 90 10 13 51

▶ **YAOURTIÈRE SEB TRÈS BON ÉTAT** : Yaourtière seb très bon état. **Prix : 15 €**  
☎ 06 90 66 05 51

▶ **REFRIGERATEUR COMBI INOX LG** : Cause double emploi, réfrigérateur combi LG Grande largeur 71cm, 440l inox pro, no frost. Très bon état 11 mois. **Prix : 590 € à débattre**  
☎ 06 90 30 96 54

▶ **POWERBRUSH** : bissell power steamer powerbrush 110v. Utilisé une fois. Vend cause départ.

**Prix : 100 € à débattre**  
☎ 06 90 30 78 51

▶ **PLAQUE CUISSON INOX 2 FEUX** : Excellent fonctionnement Marque studio Valeur 60 € Moins d'un an. **Prix : 30 €**  
☎ 06 90 19 16 73

▶ **HOTTE ASPIRANTE 90CM** : hotte aspirante marque Ariston 90cm bon état très bon fonctionnement vend cause déménagement. **Prix : 75 €**  
☎ 06 90 66 33 30

▶ **MACHINE À LAVER SAMSUNG** : Machine à laver SAMSUNG à 110v transfo offert REF WA89V3 FONCTION AUTOMATIQUE ET ESSORAGE. Économique, facile. ACHETER EN 2013 AVEC FACTURE A L'appui. **Prix : 150 € à débattre**  
☎ 05 90 29 34 17

▶ **TRANCHEUSE ÉLECTRIQUE** : Vend trancheuse (jambon, saucisson etc.) en très bonne état. **Prix : 40 €**  
☎ 06 88 95 83 94

▶ **CAFETIÈRE À FILTRE** : Cafetière DELONGHI Parfait état de marche Prix neuf 60 euros. **Prix : 20 €**  
☎ 06 90 60 43 04

▶ **SECHE LINGE MIELE CONDENSATION NOVOTRONIC** : sèche linge MIELE condensation NOVOTRONIC T 253 C. **Prix : 250 €**  
☎ 06 90 36 30 07

## DVD, CD, LIVRES DVD, CD, BOOKS

▶ **ROMAN DE GUILLAUME MUSO** : À vendre livre de Guillaume Musso parfait état. **Prix : 15 €**  
☎ 06 90 50 04 27

▶ **LOT DE 6 LIVRES CHAIR DE POULE ET 15 LIVRES JEUNE** : 6 livres chair de poule = 15 € lot (pas de vente au détail) 15 livres jeunes = 15 € Les 2 lots à 20 € super prix !! **Prix : 15 €**  
☎ 06 90 19 16 73

▶ **LIVRE** : Donne livre concours infirmier entrée en IFSI 2015. **☎ 06 90 77 26 52**

## SPORT & HOBBIES SPORT & HOBBIES

▶ **CHAUSSURES FOOT ADIDAS ORANGE** : A vendre chaussures de foot Adidas crampons moulés taille 6 US (38 1/2) peu servié crampons comme neufs visible à Mont Vernon. **Prix : 8 €**  
☎ 06 90 71 12 90

▶ **VÉLO D'APPARTEMENT** : Vélo d'appartement. **Prix : 180 €**  
☎ 06 90 70 10 65

▶ **2 VELO ELECTRIQUE** : velo électrique neuf une velo de montage te velo pliable. **Prix : 700 \$**  
☎ 06 90 77 63 67

▶ **BAGBOY, CADDIE DE GOLF** : Caddie de golf en bon état de marche. **Prix : 25 €**  
☎ 06 90 22 20 49

▶ **VÉLO D'APPARTEMENT** : état neuf. **Prix : 180 €**  
☎ 06 90 62 42 88



▶ **VTT - VTC 26 POUCES PEUGEOT - 21 VITESSES** : Vtt Peugeot «Black Rock», cadre et fourche acier, il est assez léger. En très bon état, il a peu roulé, a passé son temps dans un garage en France. les 2 pneus sont à changer Pédalier Shimano Biospace. C'est un PEUGEOT !. **Prix : 290 € à débattre**  
☎ 06 90 19 16 73

▶ **VELO** : VELO MERCEDES-BENZ Shimano Decor LX Nexus. **Prix : 500 €**  
☎ 69 02 26 70 2

▶ **SAC QUECHUA RANDONNÉE 80 LITRE** : avec un concept de portage, poche access très pratique. De marque Quechua, capacité 70+10 litres couleur noir. Bon état. **Prix : 80 €**  
☎ 06 69 95 20 70

# EMPLOI, SERVICES EMPLOYMENT, SERVICES

POSTEZ VOS ANNONCES  
POST YOUR AD  
SUR WWW.CYPHOMA.COM

**cyphoma**

97150

## EMPLOI OFFRES EMPLOYMENT OFFERS

▶ **SERVEUR NEEDED IN TORTOLA** : EXPERIENCED SERVER REQUIRED: Brandywine Estate Restaurant is currently looking for an experienced server. This is not an entry level position. We are looking for someone with service experience at a high level, with professional training from a recognised establishment, with a keen interest in food and wine. You must be hard working, with a friendly, positive attitude, be able to work alone and as part of a team. A second language would be beneficial. Please contact Claudine Bourdon at Brandywine on 4952301. Send resumes and references to brandywinerestaurant@hotmail.com BVI Belonger preferred. CDI, > 3 ans. **Rémunération : 2 000 \$ à débattre**  
☎ 001 721 495 2301

▶ **RECHERCHE POUR POSTE CUISINIER/CUISINIÈRE** : urgent restaurant grand case recherche un cuisinier pour travailler 3 soirs par semaine pour le mois de mars. Poste ÉVOLUTIF à temps plein à partir d'avril. Pour plus d'informations veuillez me joindre au numéro com-

muniqué.  
☎ 06 90 22 45 78

▶ **RECHERCHE SERVEUR(SE) ET SECOND DE CUISINE** : Le Rainbow Café recherche serveur(se) bilingue à temps plein dont 3 coupures par semaine et second de cuisine. Pas motivé s'abstenir. Veuillez déposer un CV ou appeler au 0690667676.  
☎ 06 90 66 76 76

▶ **AGENT MARKETING** : Recherchons personnes enthousiastes, bilingues français/anglais, titulaire du permis B pour faire la promotion de nos résidences de luxe au Westin 5\*. Formation et véhicule de fonction assurée, et de grosses commissions à la clef. **Rémunération : €4,000 négociable**  
☎ 06 90 77 12 36

▶ **RECHERCHE ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ** : Recherche électriciens qualifiés pour travaux en résidentiel et tertiaire, capable de gérer un chantier et une équipe, expérience exigée minimum 5ans. Salaire en \$ à débattre + SBV, travail sur Dutch side, pas sérieux s'abstenir. Envoyer CV complet pour réponse. CDI, > 3 ans. **Rémunération : 1 \$ à débattre**  
☎ 001 721 581 8805

## EMPLOI DEMANDES EMPLOYMENT DEMAND

▶ **DEMANDE D'EMPLOI** : Femme sérieuse et dynamique, recherche emploi à mi-temps. Étudie toutes propositions. Disponible de suite.  
☎ 06 90 77 39 42

▶ **RECHERCHE EMPLOI** : Bonjour Diplômée d'une licence Management Stratégique du développement, et récemment arrivée sur l'île, je suis à la recherche d'un emploi (vendeuse, assistante, responsable adjoint, immobilier.) Je suis Sérieuse et très motivée. Cordialement. CDI, Débutant accepté.  
☎ 06 60 15 77 99

▶ **RECHERCHE D'EMPLOI** : Jeune homme, sérieux et motivée recherche emploi dans la vente, les espaces verts ou autres. Étudie toutes propositions. Disponible 7j/7.  
☎ 06 90 66 08 66

▶ **RECHERCHE EMPLOI COMMUNICATION / COMMERCE** : Je recherche un emploi sur l'île à l'année dans le secteur communication ou de commerce. J'ai aussi de l'expérience dans le marketing et le tourisme. Je suis dynamique et convain-

cante, à l'écoute de toute proposition en adéquation avec mes compétences (accueil, événementiel, relationnel, vente). Dynamique et convaincante, je suis à votre disposition pour des informations complémentaires.  
☎ 06 90 17 01 71

▶ **AIDE A LA PERSONNE/GARDE D'ENFANTS** : Bonjour Je suis une jeune femme pleine de vie qui ne demande, qu'a aider les autres dans leurs quotidien. Je suis une personne de confiance flexible et responsable. Si vous voulez en savoir plus n'hésitez pas a me contacter.  
☎ 06 90 77 86 51

▶ **COMMUNICATION / PHOTOGRAPHIE / VIDÉO** : Bonjour Je suis à la recherche d'un emploi ou d'un travail en freelance en tant que chargée de communication. Je maîtrise également la photo & la vidéo. Au plaisir de vous lire Jade. **Prix à débattre**  
☎ 06 90 84 28 41

## SERVICES OFFRES SERVICES OFFERS

▶ **TRAVAUX DE RÉNOVATIONS** : BOBE LE BRICOLEUR 06 90

22 33 84 Travaux de rénovation intérieure Peintures - Installation de cuisines Réalisation de salle de bain - Deck Design intérieur - Travail soigné Gestion de projet.  
☎ 06 90 22 33 84

▶ **TRAVAILLEUSE INDEPENDANTE** : bonjour, suite au décès de mon employeur ou j'étais manager de villas je recherche des heures de travail : accueil clients, entretien, courses, repassage méticuleux. sans obligation familiale, je suis disponible a votre demande. Je suis très sérieuse et sympathique et peux vous adresser un cv.  
☎ 06 90 71 17 57

▶ **COUTURIÈRE-AMEUBLEMENT-RETOUCHEUSE** : Couturière vous propose de réaliser tous

vos travaux de couture pour la maison : - Rideaux - canapé(housses) - Coussins - Torchons - oreillers - protège matelas - alèses - retouche de vêtements.  
☎ 06 90 73 09 37

▶ **EQUIPIERE POUR CONVOYAGE SXM - LOS ANGELES** : Pour le convoyage d'un Leopard 45 de Saint Martin a Los Angeles(USA) via Panama et La Paz(basse Californie), je recherche une équipière «au pair»ayant quelques notions de cuisine(nourrie, logée + billet d'avion retour). Départ de SXM :mi-Mars Arrivée prévue a L. A. : mi-mai Débutante acceptée, pour + d'infos me contacter. Michel. **Prix à débattre**  
☎ 06 90 25 13 21



## PHARMACIE DE GARDE

Du 25 février au 4 mars 2017

Du 4 au 11 mars 2017

**CENTRALE**  
05 90 51 09 37

**LAGUNE**  
05 90 87 20 00

La garde commence le samedi à 20h et se termine le samedi suivant à 8h  
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : 10h à 12h - 18h à 19h

# MULTIMÉDIA MULTIMEDIA

## INFORMATIQUE DATA PROCESSING

- ▶ **MINI IPAD 3 RETINA WIRELESS/CELLULAR 64GB** : Mini ipad Wireless/cellular Nen, never used. Price : \$375  
☎ 001 721 527 6369
- ▶ **IPAD MINI 4 WIRELESS/CELLULAR 128GB** : Mini ipad 4 Latest model NEW! Wireles/cellular 128gb. Price : \$700 negotiable  
☎ 001 721 527 6369
- ▶ **ÉCRAN D'ORDINATEUR** : bonne condition marche bien. Prix : 25 €  
☎ 06 90 22 84 74
- ▶ **ROUTEUR** : Contact par téléphone uniquement. Prix : 5 €  
☎ 06 90 22 23 26
- ▶ **MAC BOOK AIR 13.3-8GO MÉMOIRE-128 GO-FIN 2013** : 8go 1600 Mhz DDR3 i5 Pas de rayure, a tous ces pixel, prix neuf 1200€ Peu servi- 12 heures autonomie - très rapide, on ouvre, on fait le code et on retrouve les 3/4/5 dossiers ouvert la veille. Léger 1, 37 kg Ecran à Led Touches éclairés Chargeur origine et boîte reste 900 recharges des batteries. Visible à Howel Center. Prix : 680 € à débattre  
☎ 07 83 97 60 24

## IMAGE & SON IMAGE & SOUND

- ▶ **TV LED 32 LG 80 CM SOUS GARANTIE.** : A vendre TV LG 80 cm état neuve encore sous garantie pendant 1 ans. Achetée il y a 1 an. Visible a mont vernon. Prix : 140 €  
☎ 06 90 60 93 73
- ▶ **APPAREIL PHOTO BRIDGE FUJI** : Appareil photo bridge fuji finepix 9600 parfait état. Prix : 150 € à débattre  
☎ 06 90 13 00 77
- ▶ **ENCEINTE POUR RADIO** : vend encintes pour radio 2 enceintes principales 50w et 2 petites enceintes 30w éventuellement discutable. Prix : 10 €  
☎ 06 90 18 89 16
- ▶ **TV PANASONIC** : Vends vieux télé en fonctionnement il manque une touche sur la télécommande prix éventuellement discutable. Prix : 10 €  
☎ 06 90 18 89 16
- ▶ **TÉLÉVISION** : Je vends une télé américaine de la marque Toshiba en bonne état sauf manque télécommande. Prix : 40 € à débattre  
☎ 06 90 22 65 84
- ▶ **TVIX** : Vend tvix pour stockage des films. Prix : 60 \$  
☎ 06 90 71 42 64

## TÉLÉPHONIE TELEPHONY

- ▶ **GALAXY 7 S EDGE** : Galaxy 7S Edge 64 Go plus carte 64 Go. Prix : 450 €  
☎ 06 90 13 00 77
- ▶ **ACCESSOIRES IPHONE 6 ET 6 PLUS** : Ecran de protection Iphone 6 Plus et le chargeur Neuf jamais utilisé 10€ les 2. Prix : 10 €  
☎ 69 05 45 30 9
- ▶ **SONY XPERIA** : sony Xperia bon état de marche. Prix : 50 € à débattre  
☎ 06 90 67 76 51
- ▶ **IPHONE 6S+ ROSE GOLD** : A vendre iphone 6S+ gold 16 G Le téléphone a 1ans. Prix : 480 €  
☎ 06 90 62 96 94
- ▶ **IPHONE 5S GOLD COLOR 32 GB** : iPhone 5S Gold Color 32 GB. Prix : 200 €  
☎ 06 90 37 19 19
- ▶ **WHITE SAMSUNG GRAND** : White samsung grand for sale. Phone works just fine. Price : \$100 negotiable  
☎ 001 721 526 7167
- ▶ **IPHONES 5C ROSE** : iPhones 5c Rose. Prix : 250 €  
☎ 06 90 48 40 91

# MODE, PUÉRICULTURE FASHION, BABY EQUIPMENT

## VÊTEMENTS CLOTHING

- ▶ **BLOUSON DOUDOUNE HOMME** : vend blouson duvet guess couleur noire taille «S» small €90 et blouson noir light jacket celio taille small €35. Homme. Prix : 90 € à débattre  
☎ 06 90 66 22 39
- ▶ **KIMONO ADIDAS** : Neuf, jamais porté. Taille 160 cm. Prix : 15 €  
☎ 06 90 75 49 13
- ▶ **ROBE NEUVE CORAIL MADE IN ITALY** : Robe à volants couleur corail dentelle devant et tissu ajouré au dos comme beaucoup de robes fashion actuellement Taille unique évaluée à 40-42 EU. Achetée 60€ dans une jolie boutique de la B0 le 19février. Trop large pour moi. Femme. Prix : 40 €  
☎ 06 90 76 22 25
- ▶ **SUPERBE CANADA GOOSE** : a vendre doudoune canada goose authentique chilliwack bleue électrique, série spéciale taille s, homme il ne s'agit pas d'une copie résistance a moins 25 degrés, imperméable confortable pour skier achetée en 2013, valeur neuve 700 euros. Prix : 400 € à débattre  
☎ 06 90 74 87 07
- ▶ **ROBES** : Presque neuve portée très peu 35 euros le lot ou 10 euros la robe. Femme. Prix : 35 €  
☎ 06 90 22 49 61
- ▶ **ENSEMBLE MAILLOT DE BAIN + PAREO** : Maillot de bain 2 pièces avec pareo assorti. Taille 38/40 couleur taupe avec incrustation grise. Très bon état. Jamais porté. Femme. Prix : 50 €  
☎ 06 90 68 58 87

## ACCESSOIRES... ACCESSORIES...

- ▶ **SANDALES CUIR FRANGES** : Bonjour Je vends un paire de sandales portée seulement une fois, taille 36-37, en cuir faites à la main. Femme. Prix : 25 €  
☎ 06 90 62 26 85
- ▶ **SUPERBE CHAUSSURES NEUVES NOIRES EN STRASS** : très belle chaussures neuves de marque de luxe, d'un couturier français réputé, achetées beaucoup plus chères tout petit prix pointure 36.

Femme. Prix : 89 €  
☎ 06 90 84 52 22

▶ **CHAUSSURE SUPRA** : taille 42. Homme. Prix : 40 €  
☎ 06 90 10 02 81

▶ **CHAUSSURES DUMOND** : Chaussures dumond taille 39. Prix : 40 €  
☎ 06 90 61 62 86

▶ **SAC** : sac pour camera. Prix : 5 € à débattre  
☎ 06 90 30 78 51

▶ **SILVER RING. WITH SEMI PRECIOUS GEM.** : Silver ring. With semi precious gem. French size 51. US size 5 1/2. Price : \$50  
☎ 06 90 82 55 84

▶ **AUTHENTIC BREITLING WATCH** : 5809065. Price : \$900  
☎ 001 721 580 9065

▶ **VERY BEAUTIFUL RING.** : The diamond is a 0. 6 kt IF COLOR E Price : 3100 dollars.  
☎ 001 721 06 90 82 55 84

## SANTÉ BEAUTÉ HEALTH BEAUTY

▶ **VERNIS OPI, KIKO, BOURJOIS** : vernis quasi neufs kiko et bourjois 1 euro pièce vernis quasi neufs opi pour 4 euros pièce unité ou lot beaucoup de références disponibles. Prix : 1 €  
☎ 06 90 84 58 79

▶ **TABLE DE MASSAGE** : Table de massage en simili cuir blanc, pivotante, réglage de la hauteur possible, à venir récupérer sur Marigot. Prix : 449 \$  
☎ 06 90 22 99 98

## EQUIPEMENT BÉBÉ BABY EQUIPMENT

▶ **BERCEAU BÉBÉ** : Berceau de Bébé toujours en bon état. Prix : 65 €  
☎ 06 90 10 13 51

▶ **SIÈGES AUTO 0/18KG** : Bonjour Je vends 2 sièges auto chicco eletta en bon état, 45 euros chaque siège. A voir sur Mont Vernon. Prix : 45 €  
☎ 06 90 56 13 93

▶ **LOT DE MATÉRIEL POUR BÉBÉ** : A vendre tout le matériel pour bébé, le tout en parfait état : Chaise Haute Marque Chicco : 55 € Trotteur Marque Chicco : 35 € Transat bébé Béaba réglable en hauteur: 39 € Parc d'éveil en bois

1m/1m Marque Française Combelle : 55 € Tapis d'éveil Marque Tiny Love : 20 € Tapis d'éveil Marque Chicco Fun and Relax : 20 €.  
☎ 06 90 88 87 62

▶ **BABY ALARM** : Baby alarm-avance de TIGEX. Très bon produit avec une portée de 300m. Pas de zone d'interférence, voyant lumineux. Bonne autonomie. Produit comme neuf (prix origine : 50€). Prix : 25 €  
☎ 06 90 50 97 80

▶ **BAIGNOIRE ET POT BÉBÉ** : Vends baignoire et pot bébé. Prix : 15 € les 2  
☎ 06 90 18 89 16

▶ **POUSSETTE CANNE** : Poussette avec harnais de sécurité. Prix : 20 €  
☎ 06 90 22 51 72

▶ **BAIGNOIRE POUR BÉBÉ** : Vend baignoire pour bébé. Prix : 10 €  
☎ 06 88 95 83 94

▶ **CRADLE NEXT TO ME** : Cradle next to me very low use perfect conditions. You can put close to your bed. Price : €160  
☎ 001 721 526 6476

▶ **FLESH FOR BABY** : Good condition. Price : €20  
☎ 001 721 526 6476

▶ **POUSSETTE BEBECOMFORT** : Poussette convertible acheté 450 en très bon état. Price : €150  
☎ 06 90 22 26 37

▶ **LIT COMBINER** : vend lit quasi neuf acheter il y 3 mois matelas neuf c'est un lit qu'on peut utiliser de différente combinaison. Prix : 350 € à débattre  
☎ 06 90 22 49 30

▶ **BABY BB JOY HIGHCHAIR** : Very good condition. Only been used for a few months. Adjustable large table and reclining seats. Basket under chair. Price : \$45  
☎ 06 90 77 37 89

▶ **SLEEPYHEAD DELUXE PORTABLE BABY POD, WHITE** : Sleepy head retail price: 140 Extra cover included retail price:60 Suitable 0-8 months The Sleepyhead is a multi-functional, portable baby bed you can take anywhere. Softer than a blanket or Moses basket, you can use it awake or sleeping, as a play pod, for tummy time or as a bed. The versatile Sleepyhead is a complete baby bed, made from breathable materials and the filling has anti-dustmite, anti-fungal and anti-bacterial properties. Price : \$65  
☎ 06 90 77 37 89

## ATELIER QI GONG CHEZ PIANISSIMO à MARIGOT

Le quotidien vous stress...  
Faites une pause de 3h00 BIEN-ETRE et ÉNERGIE !

### Découverte et Pratique du QI GONG

Atelier dispensé par Karine formée à l'école de Qi Gong « Des temps du Corps » (paris) diplôme obtenu à l'hôpital de Qi Gong de Beidaihe (Chine),

QI : énergie, GONG : travail = travail de l'énergie.

Le Qi Gong fait partie de la médecine traditionnelle chinoise.

Permet de tonifier et de renforcer le corps et aide à évacuer le stress.

Merveilleux outil de prévention et d'entretien pour la santé !

Le QI GONG consiste en des enchaînements et des mouvement simples, doux et harmonieux en associant respiration et concentration.

ATELIER ouvert à tous et à tout âge !

Venir en tenue décontractée et éventuellement apporter un tapis de sol.

#### PROGRAMME :

1ere partie - Échauffement Qi Gong du WUDANG

2eme partie - Qi Gong général de Santé

PAUSE THÉ

3eme partie - Relaxation

#### DATES ET HORAIRES :

Dimanche 5 mars de 9h30 à 12h30 ET/OU Dimanche 12 MARS 9h30 -12h30

#### TARIFS :

25€ l'atelier OU 20€ les 2 ateliers Et 20€ si vous venez en duo ou plus.

Pour tous renseignements supplémentaire et pour vos pré-inscription contacter :  
Association zen attitude KARINE 06 90 46 95 53 - zenattitudemassage@yahoo.fr

# 97150

SAINTMARTIN · SINTMAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE GRATUIT

édité par la société Empreinte

4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr

Tél : 0590 27 74 61

Web : www.empreintesxm.press

IMPRESSION DAILY HERALD : 8 000 exemplaires

La société EMPREINTE et Cyphoma déclinent toute responsabilité concernant le contenu des annonces publiées.

#### SERVICE COMMERCIAL :

Côte française Georgina Tasso 0690 38 23 08  
georgina@empreintesxm.net

Dutch side Sylvie Karcher +526 36 28  
sylvie@empreintesxm.net

#### SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant 0590 27 74 61  
alex@empreintesxm.net

#### SERVICE RÉDACTION :

0590 27 74 61  
redaction@empreintesxm.net

#### DISTRIBUTION :

Ben Duclos 0690 66 34 66

#### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan Milovanovic

DU 06 MARS AU 01 AVRIL 2017

**First**  
Déco



# jardin

SPÉCIAL MOBILIER D'EXTÉRIEUR



## La résine tressée

**collection Totem**

**149€<sup>99</sup>** TOTEM fauteuil

**99€<sup>99</sup>** TOTEM Table basse

TOTEM SALON DE JARDIN, en PVC tressé, structure en aluminium, fauteuil et table empilable pour former un totem : • FAUTEUIL, L69 H72 P69 cm. 124504 • TABLE BASSE, Ø70 h51 cm. 124503

**collection Kumbaya**

**349€<sup>99</sup>** KUMBAYA Ensemble 5 pièces

KUMBAYA ENSEMBLE TABLE + 4 FAUTEUILS, structure en acier, revêtement PVC tressé, coussins 100% polyester : • TABLE, plateau en verre trempé, L113 H74 P113 cm • FAUTEUIL, Ø54 H66 P113 cm. 151992

●●● Gain de place : les fauteuils s'encastrent sous la table

**collection Freesia**

**499€<sup>99</sup>** FREESIA Canapé 3 places

Coussins hydrofuges

**269€<sup>99</sup>** FREESIA Fauteuil

**149€<sup>99</sup>** FREESIA Table basse

FREESIA SALON DE JARDIN, structure en aluminium, revêtement en PVC tressé, coussin hydrofuge 100% polyester, densité mousse: 25kg/m<sup>3</sup> : • CANAPÉ 3 PLACES, L192 H88,5 P93 cm. 90000123548 • FAUTEUIL, L94 cm. 90000123547 • TABLE BASSE, plateau en verre trempé 5mm, L112 H31 P58 cm. 90000123578

●●● Freesia, couleurs fun et haute résistance : PVC tressé, coussins hydrofuges...

**collection Samoa**

**699€<sup>99</sup>** SAMOA Canapé 3 places

**469€<sup>99</sup>** SAMOA Canapé 2 places

**159€<sup>99</sup>** SAMOA Table basse

SAMOA SALON DE JARDIN, en PVC tressé, structure en aluminium recouvert de PVC • CANAPÉ 3 PLACES, densité coussin d'assise 10 cm, L234 H73 P93 cm. 124497 • CANAPÉ 2 PLACES, L167 H73 P93 cm. 124496 • TABLE BASSE, plateau en verre ép. 5mm, L92 H30 P92 cm. 124499

●●● Samoa : un design sobre et élégant pour un grand confort

**collection Sequoia**

Sequoia : une structure alu recouverte de PVC tressé, tissu imperméable

**179€<sup>99</sup>** SEQUOIA Canapé modulable

Plateau en verre, niche de rangement

**899€<sup>99</sup>** Prix au comptant - SEQUOIA Table basse

SEQUOIA SALON DE JARDIN, structure en aluminium recouverte de PVC tressé • CANAPÉ MODULABLE, assise et dossier en mousse ép. 11 cm, recouvert de tissu imperméable, 2 coussins déco inclus, Canapé : L163 H61 P90 cm, méridienne : L107 H61 P163 cm. 148023 • TABLE BASSE, avec plateau en verre, L90,5 H40 P60 cm. 148024

**Le teck**

**349€<sup>99</sup>** TIKA Salon de jardin 5 pièces

TIKA ENSEMBLE REPAS, en teck massif : Table octogonale avec trou pour parasol, Ø120 H75 cm. • CHAISE PLIANTE, L47 H89 P43 cm. 146455

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés. Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes. Ne pas jeter sur la voie publique. Les prix en Euro sont calculés à partir du taux de conversion officiel, à savoir 1 Euro = 6,55957 Francs, en respectant la règle légale d'arrondi.



**BELLEVUE MARIGOT  
ST MARTIN**  
Tél. : 05 90 87 28 22  
Fax : 05 90 87 28 24

**First**  
Déco